

# SAGE

Le fiasco de Phénix, un  
fléau pour les retraités  
PAGE 12

Du progrès pour  
les droits des  
grands-parents PAGE 16

SAGE EST LA VOIX DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX



## UNE JEUNE VOIX POUR LES ÂÎNÉS

Au nombre de ses  
promesses d'amélioration  
à la vie des aînés,  
Kamal Khera ne touchera  
pas aux pensions de la  
fonction publique.

PAGE 6



Retraités

**DONNEZ UNE  
TOUTE NOUVELLE  
APPARENCE À  
VOS PRIMES  
D'ASSURANCE.**



Johnson Assurance travaille en étroite collaboration avec l'Association nationale des retraités fédéraux, afin de fournir des produits et services pratiques qui répondent à vos besoins en matière d'assurances habitation et auto.

Par l'entremise de Johnson, les membres de Retraités fédéraux ont un accès exclusif aux avantages suivants :

**Des économies  
exclusives pour  
les membres de  
Retraités fédéraux.**



- Pardon de la première réclamation
- Options de paiements pratiques
- Protection contre le vol d'identité

Ne manquez pas de tirer parti de cette offre spéciale dès aujourd'hui. Visitez [johnson.ca/economies](https://johnson.ca/economies) ou composez le **1 877 742-7490** et précisez le code de groupe **FS** pour bénéficier des taux préférentiels.

Appelez pour obtenir une soumission sans obligation et courez la chance de

**GAGNER** l'un des 12 prix de **2 500 \$†**



Association nationale  
des retraités fédéraux  
**PARTENAIRE  
PRIVILÉGIÉ**

**JOHNSON**  
ASSURANCE  
HABITATION · AUTO · VOYAGE

Johnson Assurance est un nom commercial de Johnson Inc. (« Johnson » ou « J »), un intermédiaire d'assurance agréé qui fait affaire sous le nom de Services d'assurance Johnson en Colombie-Britannique et Johnson Inc. au Manitoba. Au Québec, les polices d'assurance habitation et auto sont souscrites auprès de la Royal Sun Alliance du Canada, société d'assurances (« RSA »), qui en outre traite les demandes de règlement, et dans le reste du Canada, elles sont souscrites exclusivement auprès d'Unifund, Compagnie d'Assurance (« UCA »), qui elle aussi traite les demandes de règlement. Les garanties et avantages décrits ne s'appliquent qu'aux polices d'assurance souscrites auprès d'UCA ou de la RSA. L'assurance auto n'est pas offerte en Colombie-Britannique, en Saskatchewan ni au Manitoba. Les assurances habitation et auto ne sont pas offertes au Nunavut. Il, RSA et UAC sont des filiales apparentées. Des critères d'admissibilité, des restrictions, des exclusions et des frais ou restrictions supplémentaires peuvent s'appliquer ou varier selon la province ou le territoire. \*AUCUN ACHAT N'EST NÉCESSAIRE. Le concours se déroule du 1<sup>er</sup> mai 2022 au 30 avril 2023 et est offert aux résidents autorisés du Canada (sauf au Nunavut) qui, au moment de leur participation : (1) ont atteint l'âge de la majorité dans leur territoire de résidence et (2) sont membres d'un groupe admissible reconnu par J et avec lequel Johnson Inc. a conclu une convention d'assurance. Douze (12) prix de 2 500 \$ CA chacun sont offerts. Un (1) prix est décerné après chacun des 12 mois du concours. Chaque tirage sera effectué parmi tous les bulletins de participation admissibles reçus depuis le début du concours. Les probabilités de gagner dépendent du nombre total de bulletins de participation admissibles reçus. Question d'habileté mathématique obligatoire. Règlement du concours : <https://pages.johnson.ca/2500prix>

# DES ADIEUX AFFECTUEUX

Après lui avoir consacré 30 années, le président Jean-Guy Soulière quitte l'Association.

## JEAN-GUY SOULIÈRE

Eh bien, ça y est. Après ce numéro, cette page de *Sage* aura un autre auteur. L'un des moments forts de ces six dernières années a été la rédaction de mon message aux membres tous les trois mois.

J'ai partagé mon point de vue sur les problèmes et les défis de l'Association qu'il a fallu surmonter, notamment maintenir l'existence et les activités de l'Association au cours des 30 derniers mois d'incertitude résultant de la pandémie.

Lorsque l'Association célébrera son 60<sup>e</sup> anniversaire en 2023, j'en aurai fait partie pendant 30 ans, soit la moitié de son histoire, d'abord en tant que directeur général pendant 14 ans, puis au conseil d'administration et, enfin, comme président national en 2016. Je suis donc là depuis un bon bout et je comprends les enjeux. Et ce fut une expérience formidable, d'abord comme employé, puis comme bénévole.

J'ai toujours considéré la retraite comme une nouvelle carrière. À plusieurs reprises, je vous ai encouragés, dans mes messages à votre intention dans *Sage*, à faire du bénévolat, à « redonner » à notre magnifique société. Le bénévolat entraîne de nombreux avantages, dont le plus important est de rester actif et, si vous êtes comme moi, de continuer à utiliser les compétences et les connaissances que vous avez acquises. Mais assez de prêchi-prêcha.

Voici ce que votre président a à vous dire, avant de partir : Premièrement, merci, et deuxièmement, continuez à faire avancer l'Association. Merci à tous ceux qui ont lu mes messages dans *Sage* et qui m'ont encouragé; merci de la possibilité de continuer à utiliser mes compétences; merci du soutien du conseil d'administration qui est toujours arrivé à un consensus sur des questions parfois très difficiles; merci à l'excellent personnel dévoué du bureau national, toujours prêt à faire un effort supplémentaire pour faire avancer les choses; merci à l'équipe des communications et à notre rédactrice en chef Jennifer Campbell, qui font de *Sage* une publication des plus remarquables; mais, surtout, merci à Retraités fédéraux d'être une organisation si importante au Canada et de ne jamais oublier notre mission principale, qui est de protéger nos prestations et de défendre une vie saine et sécuritaire pour tous les Canadiens âgés. Vous avez de l'influence et vous faites la différence.

Le fil conducteur de tous mes messages, et l'approche que j'ai adoptée jusqu'à ce jour, c'est de tirer parti de nos acquis et d'aller de l'avant. Notre plan stratégique quinquennal très progressif est un « document vivant » pouvant s'adapter à l'évolution des circonstances. Je vous encourage à insister pour que cela continue, alors que commence le travail sur notre prochain plan stratégique quinquennal.

En me tournant vers le passé, ce que je fais rarement, j'ai vécu beaucoup d'anecdotes amusantes comme directeur général et comme membre du conseil d'administration. Certaines



Jean-Guy Soulière

mériteront peut-être que vous en preniez connaissance dans *Sage* un jour.

Dans le rapport que je présenterai à l'assemblée annuelle des membres de cette année, je parlerai des facteurs qui font de notre association une organisation aussi solide, mais surtout influente. Je parlerai aussi de la façon dont nous pouvons tirer parti de ces acquis pour réaliser le concept de *L'ANRF en 2030*.

Je continuerai à apporter ma contribution de toutes les manières que vous et le conseil d'administration me demanderez. Être bénévole, surtout au sein d'une organisation aussi formidable, c'est amusant et gratifiant. Au revoir! ■



# SAGE

SAGE EST LA VOIX DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX

## ÉDITEUR

Andrew M<sup>c</sup>Gillivray, directeur des communications, du marketing et du recrutement

## RÉDACTRICE EN CHEF

Jennifer Campbell

## GESTIONNAIRE DES PUBLICATIONS

Karen Ruttan

## COORDONNATEUR À LA RÉDACTION ET À L'ÉDITION

Alex Charette

## COLLABORATEURS

Amy Baldry, Marg Bruineman, Mick Gzowski, Patrick Imbeau, Patrick Langston, Sandrine Rastello, Jessica Seanson, Peter Simpson

## SERVICES DE TRADUCTION

Caroline Bernard, Annie Bourret, Rodolphe Destombes, Sandra Pronovost, Lionel Raymond

## INFOGRAPHIE

The Blondes – Branding & Design

## IMPRESSION

Dollco Printing

## COMITÉ DE RÉDACTION DES PUBLICATIONS

Connie Kehler, Rich Brick, James Nicholson, Megan Williams

Pour écrire à la rédactrice en chef ou pour communiquer avec l'Association nationale des retraités fédéraux :

865, chemin Shefford, Ottawa ON K1J 1H9  
sage@retraitesfederaux.ca

Le magazine Sage est publié sous licence. Publication n° 40065047 ISSN 2292-7174

Les exemplaires non distribués doivent être retournés à l'adresse suivante :

Association nationale des retraités fédéraux  
865, chemin Shefford, Ottawa ON K1J 1H9

Pour les abonnements ou toute information à des fins publicitaires dans Sage, composez le 613.745.2559, poste 300

Prix au numéro : 4,95 \$

L'abonnement annuel pour les membres est de 5,40 \$ et est inclus dans l'adhésion à l'Association. L'abonnement annuel pour les non-membres est de 14,80 \$. Les non-membres peuvent communiquer avec l'Association nationale des retraités fédéraux pour s'abonner.

Le contenu du magazine Sage — y compris les opinions sur les finances, d'ordre médical et sur la santé — est fourni à titre informatif seulement et ne remplace en aucun cas les conseils d'un professionnel.

## SOMMAIRE

### 3 MESSAGE DU PRÉSIDENT

### 5 CHER SAGE

### 6 À LA HAUTEUR DE LA TÂCHE

La nouvelle ministre des Aînés, Kamal Khera, connaît son dossier. JENNIFER CAMPBELL

### 12 CLOUÉ AU SOL

Le système de paye Phénix affecte toujours les fonctionnaires en poste et à la retraite. MICK GZOWSKI

### 16 DROITS DES GRANDS-PARENTS

Leur reconnaissance progresse lentement dans le système judiciaire. MARG BRUINEMAN

### 20 LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Évitez les coups de chaleur, la maladie de Lyme et les chutes. PATRICK LANGSTON

### 22 UN DÉVOUEMENT GRATIFIANT

Les récompenses moins connues du bénévolat. PATRICK LANGSTON

### 26 LA BRAVOURE DE LAURIE WHITE

Rencontre avec une ex-agente de la GRC. PETER SIMPSON

### 28 LES VERTUS DU BÉNÉVOLAT

James Nicholson évoque ses années de service. SANDRINE RASTELLO

### 30 PARTEZ EN VOYAGE

Collette présente une analyse des tendances de voyage en 2022.

### 32 COMMENT RESTER AU SEC

Prévention des dégâts d'eau.

### 33 BILAN SANTÉ

Les lents progrès de l'assurance-médicaments. JESSICA SEARSON

### 34 DÉFENSE DES INTÉRÊTS EN ACTION

Comment militer au quotidien. AMY BALDRY

### 36 INFOPENSIONS

L'ABC des placements ESG. PATRICK IMBEAU

### 37 LE COIN DES VÉTÉRANS

Les excuses sur l'inconduite sexuelle suffisaient-elles? MICK GZOWSKI

### 38 DERNIÈRES NOUVELLES

### 40 VOTRE SECTION EN BREF

### 44 AVIS DE DÉCÈS

### 45 RECRUTEMENT ET SERVICES AUX MEMBRES

Voici les gagnants de la Méga campagne de recrutement. JENNIFER CAMPBELL

## CHER SAGE

Continuez à nous envoyer des lettres et des courriels! Adresse postale :

Association nationale  
des retraités fédéraux  
865, chemin Shefford  
Ottawa (Ontario) K1J 1H9

Adresse électronique :  
sage@retraitesfederaux.ca

*Les lettres ont été révisées pour respecter la grammaire et l'espace alloué.*

Cher Sage,

Cf. : Libérer l'artiste en soi (printemps 2021)

J'ai été déçu de voir que Sage consacrait sa page couverture, ainsi que ses pages 6 et 7, aux œuvres d'art de Donald Watt.

Pour moi, ce n'est pas de l'art. Je vois des têtes d'animaux sculptées sur des corps de femmes. Il ne fait aucun doute, comme le dit l'article, qu'il réalise de nombreux types de sculptures primées. Mais celles qui sont illustrées dans Sage sont troublantes, à mon avis. Sage devrait faire preuve de plus de discernement.

Salutations distinguées,

Charles Randall Smith  
Lcol (retraité)

*Merci de votre lettre et d'avoir pris le temps de nous écrire à ce sujet. L'art est un concept des plus subjectifs et des plus personnels.*

Cher Sage,

Cf. : Article sur la clause du mariage après 60 ans (automne 2021)

Votre reportage sur Ardith Bennett décrit vraiment notre situation. Depuis

17 ans, nous faisons pression pour obtenir des changements, avec l'aide de notre Association des anciens de la GRC à Terre-Neuve-et-Labrador.

Sandy Glenn, notre président national, a soulevé la question et a finalement eu du succès auprès de la députée Rachel Blaney, membre du NPD pour North Island-Powell River, en Colombie-Britannique. Cette loi injuste vise les vétérans et leurs familles dans le cadre du Fonds pour les survivants des vétérans. Elle [devait] soulever cette question le 29 avril 2022, auprès du comité parlementaire ACVA.

Sur invitation de Rachel, on nous a demandé de comparaître, avec d'autres personnes, pour témoigner de l'impact de cette ancienne loi.

Nous avons transmis votre article à Sandy Glenn, président national des anciens de la GRC, et à Rachel Blaney, députée. Il est utile de donner une dimension humaine au problème.

Continuez votre beau travail.

Cordialement,

Walter (ancien de la GRC) et  
Norma Pinsent  
Eastport, T.-N.-L.

*Des représentants de l'Association nationale des retraités fédéraux ont témoigné avec Walter et Norma Pinsent, lors de la réunion du comité ACVA en avril.*

Cher Sage,

Simplement pour vous dire que Sage est bien fait. La typographie est nette et claire. Les articles sont bien ficelés.

J'aime beaucoup.

Je suis ancien rédacteur en chef de *Langue et Société*, Commissariat aux langues officielles, et du magazine *Entre Nous/Let's Talk*, Service correctionnel du Canada. J'ai pris ma retraite en 2005.

Pierre Simard  
L'Original, Ont.

*Merci de vos aimables propos. Nous sommes en train de remanier Sage pour en améliorer davantage la lisibilité et l'agrément. Soyez à l'affût de la nouvelle mise en page, à l'automne.*

Cher Sage,

J'ai beaucoup aimé cet article. Il est clair que de nombreux aînés s'adonnent à des passe-temps captivants qui leur rappellent aussi leurs capacités.

Si vous comptez publier un autre article de ce genre, veuillez envisager de traiter d'autres disciplines. Mon passe-temps est la broderie au point de croix et je vous en envoie quelques échantillons.

Merci,

Barry Brown

*Merci de votre lettre. Sage a reçu de nombreuses lettres de la part de membres qui ont des aspirations artistiques et qui souhaitent faire part de leur passion artistique renouvelée alors qu'ils partent à la retraite. Si nous publions un autre article à ce sujet, nous communiquerons avec vous.*



# RENCONTREZ VOTRE NOUVELLE MINISTRE DES ÂÎNÉS

Entre autres promesses d'améliorations à la vie des aînés, Kamal Khera ne modifiera pas la structure des pensions à prestations déterminées.

**JENNIFER CAMPBELL**

Avant de devenir politicienne, Kamal Khera a été infirmière. Lorsque la COVID-19 a frappé, elle a repris le métier en allant prêter main-forte à un des établissements de soins de longue durée les plus durement touchés. Photo : Dave Chan

Elle n'a que 33 ans, mais la ministre des Aînés Kamal Khera possède déjà une expérience plus pertinente pour son nouveau poste de ministre des Aînés que son âge ne le laisse supposer.

Lors de sa nomination en octobre 2021, l'infirmière diplômée devenue politicienne connaissait de première main les ravages de la COVID-19 infligés au système de soins de santé et à des foyers de soins de longue durée du pays. Première députée à l'annoncer publiquement, elle a contracté la COVID-19 à la fin de mars 2020 et, dès la fin de sa période d'isolement, s'est empressée de devenir bénévole dans un foyer de soins de longue durée gravement touché dans sa circonscription de Brampton-Ouest.

«Lorsque cette pandémie a frappé il y a deux ans, il y avait une énorme pénurie d'infirmières et l'Association des infirmières et infirmiers autorisés de l'Ontario avait demandé aux anciennes infirmières de s'inscrire et de se préparer à la réponse à la pandémie», explique M<sup>me</sup> Khera. «Je l'ai fait. Je savais que Brampton comptait un foyer de soins de longue durée parmi les plus durement touchés. [Il] a incité le gouvernement de l'Ontario à demander l'aide des Forces canadiennes. J'ai pu les aider, en donnant des bains [aux résidents], en les nourrissant et en leur donnant leurs médicaments. C'était dur. À l'époque, la moitié du personnel avait eu un diagnostic positif et certains travailleurs avaient trop peur pour se présenter. Il ne restait que quelques travailleurs de la santé, obligés de se débrouiller.»

Elle se souvient particulièrement de Heather, une infirmière avec qui elle a travaillé en étroite collaboration.

«Elle n'est pas rentrée chez elle pendant deux semaines et a dormi au foyer [de

soins de longue durée]. Elle disait que si elle partait, il n'y aurait personne pour s'occuper d'eux», précise M<sup>me</sup> Khera. «Dans mon nouveau rôle de ministre des Aînés, j'y pense souvent.»

Après son bénévolat, la COVID-19 a encore frappé M<sup>me</sup> Khera, élue pour la première fois au Parlement en 2015 dans la majorité libérale, d'une autre manière. Son père et un oncle très proche sont décédés coup sur coup. Tous deux avaient déjà eu la COVID-19, mais elle n'a pas mis fin à leur vie. En décembre 2020, elle a décidé de se rendre aux États-Unis pour assister à leur service commémoratif. Prise alors qu'on demandait aux Canadiens d'éviter tout voyage non essentiel, sa décision l'a forcée à démissionner de son poste de secrétaire parlementaire de la ministre du Développement international, car elle ne voulait pas «détourner l'attention du travail important de notre gouvernement pour continuer à lutter contre cette pandémie».

Pour cette jeune députée qui a facilement battu trois candidats conservateurs différents d'affilée aux élections de 2015, 2019 et 2021, ce dernier portefeuille représente une seconde chance.

## Le projet de loi C-12, un premier succès

Le projet de loi C-12 est la première corde à l'arc législatif de M<sup>me</sup> Khera, par rapport à son portefeuille. Il a reçu la sanction royale le 3 mars 2022.

Tirant son origine de l'une de ses premières séances d'information après son élection à l'automne 2021, il décrivait en détail la détresse des aînés qui ont touché des prestations pendant la pandémie, ce qui a réduit, voir éliminé, leur Supplément de revenu garanti (SRG).

«Nous connaissons les défis colossaux que [ces aînés] doivent relever, et je voulais m'assurer de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour les indemniser et

veiller à ce que cela ne se reproduise pas», explique M<sup>me</sup> Khera. «J'ai travaillé en très étroite collaboration avec notre ministre des Finances, pour investir considérablement dans la mise à jour budgétaire et nous assurer de pouvoir indemniser pleinement les aînés qui ont reçu des prestations en 2020 et dont le SRG a été touché.»

Le projet de loi C-12 garantit que le problème ne se reproduira pas, dit-elle, et c'est grâce au beau travail de tous les partis que le projet de loi a pu être adopté.

«En politique, il n'arrive pas souvent que les gens se rencontrent et font avancer les choses, et c'est un dossier que nous avons fait progresser très rapidement», enchaîne-t-elle, fière de la coopération qu'elle a reçue de ses collègues des autres partis.

## Priorités en matière de pensions

Alors que le gouvernement cherche à réduire les dépenses pour la reprise postpandémique, s'engagera-t-il à maintenir les pensions à prestations déterminées durables et bien gérées qui font partie de la rémunération des fonctionnaires fédéraux, des membres des Forces armées canadiennes (FAC) et de la GRC? M<sup>me</sup> Khera promet que ce sera le cas.

À son avis, qu'il s'agisse de sauver des vies sur les lignes de front des foyers de longue durée, de livrer des vaccins, de secourir des Canadiens lors de catastrophes naturelles ou de jouer un rôle dans la guerre en Ukraine, les Canadiens se sont vu rappeler le «travail crucial» des FAC. Elle loue également le travail des fonctionnaires et des membres de la GRC.

«Notre gouvernement assurera la viabilité à long terme et l'abordabilité des régimes de retraite du secteur public et ne modifiera pas la structure des prestations déterminées», dit-elle.

En ce qui concerne les questions plus générales liées aux pensions, M<sup>me</sup> Khera rappelle que, lors de leur première session parlementaire, les libéraux ont ramené l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse (SV) de 67 à 65 ans. Ils ont également prévu un paiement unique de 500 \$ en août 2021 pour les retraités âgés de 75 ans ou plus au 30 juin 2022, ont augmenté le SRG de 10 %, et déclaré que tous les aînés recevraient une augmentation de 500 \$ pour les personnes seules et de 750 \$ pour les couples à partir de 65 ans. Ils estiment ainsi sortir 45 000 aînés de la pauvreté. Mais le programme de 2021 précisait que cette augmentation de 10 % ne viserait que les aînés de 75 ans et plus. Et qu'elle ne serait en vigueur qu'en 2022.

Pour contrer les accusations de l'opposition selon lesquelles les libéraux créent ainsi un système à deux vitesses en n'augmentant la SV que pour les aînés de plus de 75 ans, M<sup>me</sup> Khera affirme que les besoins financiers des aînés augmentent avec l'âge.

«Ils sont plus susceptibles d'être handicapés et d'épuiser leurs économies. Nous augmenterons la SV pour les aînés de 75 ans et plus cet été. La sécurité financière a été une priorité de notre gouvernement depuis le premier jour et je m'engage envers les aînés canadiens à veiller à ce que nous en fassions plus.»

## Soins de longue durée

Le budget 2021 prévoyait des engagements ponctuels, dont 3 milliards de dollars pour le maintien des normes en matière de soins de longue durée et 90 millions de dollars pour une stratégie de vieillissement à domicile.

M<sup>me</sup> Khera affirme que la pandémie a montré la nécessité de ces deux mesures. La stratégie Vieillir dans la dignité chez soi finance des organismes de services aux aînés pour qu'ils offrent du soutien pratique, comme des repas, des services d'entretien ménager ou de jardinage, aux aînés vulnérables dans leur propre communauté, dit-elle.

«Il s'agit d'une initiative très intéressante pour mobiliser ces organismes et reconnaître l'importance, pour les aînés, de pouvoir vieillir chez eux», enchaîne-t-elle.

La pandémie a révélé de nombreuses lacunes dans le système canadien, mais aucune ne ressort peut-être autant que la façon dont le pays traite ses aînés en établissement. Dans la description qu'en fait M<sup>me</sup> Khera, l'infirmière de métier remonte à la surface.

«Nous avons vu les lacunes exposées dans le contrôle des infections et de la prévention, la dotation, l'infrastructure et les politiques de visite», dit-elle. «Durant cette pandémie, notre gouvernement

a donné la priorité à la protection des aînés les plus vulnérables de plusieurs façons. Entre autres, en investissant des milliards de dollars dans l'achat d'EPI [équipement de protection individuelle] et en continuant à collaborer avec les provinces et les territoires pour s'assurer que les foyers de soins de longue durée avaient accès à la protection dont ils avaient besoin. En avril 2020, lorsque j'étais au foyer de soins de longue durée, il n'y avait même pas d'EPI permettant aux travailleurs de faire leur travail, tout en assurant leur sécurité et celle des résidents.»

Au printemps, les deux groupes qui travaillent sur les normes relatives aux soins de longue durée — l'Organisation des normes de santé et l'Association canadienne de normalisation — ont publié leur rapport préliminaire et consultent maintenant le public.

«J'espère vraiment que les Canadiens participeront à cette période de consultation, car je pense que nous devons entendre tous ceux dont la vie a été touchée», dit-elle.

La lettre de mandat de M<sup>me</sup> Khera veut qu'elle mette sur pied, avec l'appui du ministre de la Santé, un groupe d'experts chargé de formuler des recommandations sur une prestation pour le vieillissement à domicile. Toujours prévue, la prestation n'existe pas encore.

## Parcours de Kamal Khera

**4 févr.  
1989**

Née à Delhi, en Inde; émigre au Canada à l'âge de 10 ans.

**19 oct.  
2015**

Élue députée de Brampton-Ouest

**Du 2 déc.  
2015 au 27  
janv. 2017**

Secrétaire parlementaire de la ministre de la Santé

**Du 30 janv.  
2017 au 31  
août 2018**

Secrétaire parlementaire de la ministre du Revenu national

**Du 31 août  
2018 au 31  
janv. 2017**

Secrétaire parlementaire de la ministre du Développement international

**26 oct.  
2021**

Ministre des Aînés

## Citations de Kamal Khera

### Sur le rôle de l'Association nationale des retraités fédéraux dans son portefeuille :

« L'Association joue un rôle très important pour défendre les aînés et les enjeux qui leur importent, fondamentaux pour chaque aîné. Nous avons eu d'excellentes conversations sur la sécurité financière et sur la façon dont [nous nous assurerons] que les aînés demeurent indépendants dans leurs propres communautés et leurs propres maisons. L'organisation joue un rôle crucial en défendant les intérêts de ceux qui ont une voix et des sans-voix. Je considère que l'Association joue un rôle énorme dans le travail que je fais et que je ferai. »

### Sur la façon dont elle combattra l'âgisme :

« Nous travaillons pour aider les communautés à devenir plus accueillantes pour les aînés. J'ai récemment coprésidé le Forum fédéral-provincial-territorial des ministres responsables des aînés, qui a fait de l'âgisme une priorité. De plus, le Conseil national des aînés s'est penché sur des questions liées à l'isolement social des aînés, à la participation des travailleurs âgés dans la main-d'œuvre, au vieillissement positif et actif, au bénévolat, aux faibles revenus des aînés et à leur exploitation financière. »

### Sur l'assurance-médicaments, que le NPD a intégrée dans son entente pour maintenir les libéraux au pouvoir jusqu'en 2025 :

« La lettre de mandat du ministre de la Santé demande explicitement de poursuivre la mise en œuvre de l'assurance-médicaments universelle nationale. Je suis heureuse de voir que les soins dentaires pour les Canadiens, en particulier les aînés, fassent parti du budget de 2022. Un tiers des Canadiens n'ont pas d'assurance dentaire, et en 2018, plus d'un Canadien sur cinq a déclaré éviter les soins dentaires en raison de leur coût. En mars dernier, [nous] avons annoncé un complément de 2 milliards de dollars au Transfert canadien en matière de santé, pour éliminer les retards d'interventions chirurgicales et de procédures et [pour fournir] les soins de santé que les Canadiens méritent. »



Kamal Khera prend la parole à la Chambre des communes, où elle a réussi à faire adopter le projet de loi C-12 au début de son mandat de ministre des Aînés.



Le premier ministre Justin Trudeau félicite Kamal Khera, lors de son assermentation à Rideau Hall en tant que ministre des Aînés.



M<sup>me</sup> Khera, au centre vers la droite, visite les résidents de l'établissement Westmount Estates Retirement Community à Cornerbook, à Terre-Neuve-et-Labrador.

«Nous continuerons d'entreprendre le travail essentiel nécessaire pour gagner et rétablir la confiance de ceux qui ont été touchés, renforcer les mécanismes de responsabilisation et favoriser un milieu de travail sûr et inclusif.»

### Situation des vétérans

Pour s'attaquer aux problèmes touchant les vétérans, M<sup>me</sup> Khera explique qu'Anciens Combattants Canada a créé le Bureau des femmes et des personnes LGBTQ+, qui déterminera les difficultés de ces groupes et s'efforcera de les résoudre, indépendamment de leur sexe biologique, de leur identité de genre, de leur orientation sexuelle ou d'autres facteurs d'identité.

«Il reste beaucoup à faire, mais nous sommes résolus à faire progresser les services offerts aux vétérans et aux personnes LGBTQ+ en fonction de leurs besoins particuliers liés au service», souligne M<sup>me</sup> Khera, dont le frère a servi dans l'Aviation royale du Canada jusqu'à tout récemment.

En décembre, les libéraux ont présenté des excuses aux vétérans et aux membres des FAC qui ont été victimes de discrimination, d'agression ou de harcèlement d'ordre sexuel et les libéraux sont déterminés à «prendre des mesures pour faire mieux».

«Nous continuerons d'entreprendre le travail essentiel nécessaire pour gagner et rétablir la confiance de ceux qui ont



M<sup>me</sup> Khera parle à une résidente de l'établissement Westmount Estates Retirement Community à Cornerbook, à Terre-Neuve-et-Labrador, en présence de la directrice, Joy Boyland.

été touchés, renforcer les mécanismes de responsabilisation et favoriser un milieu de travail sûr et inclusif.»

Pour les familles touchées par la clause sur les mariages après l'âge de 60 ans, qui empêche les vétérans qui se remarient après 60 ans de laisser la moitié de leur pension à leur nouveau conjoint, alors que ceux qui se marient avant 60 ans le peuvent, les libéraux ont affecté 150 millions de dollars en 2015 pour créer un fonds pour les survivants des vétérans qui «travaillerait avec la communauté» pour identifier les survivants touchés et s'assurer qu'ils ont le soutien nécessaire. Mais les mises à

jour ont été rares. M<sup>me</sup> Khera indique qu'Anciens Combattants Canada a collaboré avec Statistique Canada pour «examiner le revenu et les caractéristiques de ces survivants et a demandé à l'Institut canadien de recherche sur la santé des militaires et des vétérans de consulter les survivants pour mieux comprendre le soutien financier dont ils ont besoin, ce qui servira à guider les prochaines étapes». Mais sans pouvoir préciser d'échéancier. ■

Jennifer Campbell est la rédactrice en chef de Sage.



Association nationale  
des retraités fédéraux

**PARTENAIRE  
PRIVILÉGIÉ**

**RABAIS EXCLUSIFS POUR LES MEMBRES**



« Garder le contact ne devrait pas être compliqué. »



**Gardez le contact sans souci**

**Forfait Voix et textos**

~~25 \$~~  
Rabais 10 %  
**22.50 \$** /mois<sup>1</sup>



Alcatel 1B  
pour 0 \$<sup>2</sup>

- Minutes illimitées
- Messages texte illimités

**Faites-en plus**

**Forfait Intelligent de 6 Go**

~~45 \$~~  
Rabais 15 %  
**38.25 \$** /mois<sup>1</sup>



moto  
g power  
pour 0 \$<sup>2</sup>

- 6 Go de données
- Minutes illimitées
- Messages illimités

Les forfaits incluent les minutes partout au Canada, la boîte vocale, l'afficheur du numéro et du nom.

Composez le **1 844 483-2290** et découvrez SimplyConnect dès aujourd'hui !



Faites-en plus avec la  
**ZTE GRAND X VIEW 4**

Obtenez-la pour **0 \$** avec un  
forfait de **3 Go** pour **20 \$/mois**<sup>3</sup>



L'offre est en vigueur jusqu'au **31 juillet 2022** ou jusqu'à épuisement des stocks et peut être modifiée sans préavis. **1** Le rabais de 10 % s'applique aux frais mensuels des forfaits Voix et textos, et le rabais de 15 % s'applique aux frais mensuels des forfaits avec données. Le rabais s'applique tant que vous êtes membre de l'Association nationale des retraités fédéraux, et ne peut pas être combiné avec les forfaits Apportez votre propre téléphone, les forfaits Tablettes et Téléphone résidentiel sans-fil. **2** Le prix de l'appareil et le forfait mensuel minimum s'appliquent pour chaque ligne, et varient selon le contrat et le forfait choisis. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent à un contrat de 2 ans. **3** L'offre de tablette ZTE Grand X View 4 à 0 \$ et 3 Go de données est uniquement valable avec les nouvelles activations et un contrat de 2 ans. Les forfaits de données pour tablettes sont uniquement valables pour les tablettes et ne peuvent pas être ajoutés à un forfait de service sans-fil pour cellulaire. Les forfaits incluent l'utilisation de données à travers le Canada. Ne peut pas être combinée avec d'autres offres. Certaines conditions s'appliquent, appelez le 1 844 483-2290 ou visitez [sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux](http://sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux) pour plus de détails.



# PHÉNIX BAT TOUJOURS DE L'AILE

Les retraités et les employés continuent de devoir courir après l'argent qui leur est dû, avec un minimum de communication de la part du gouvernement.

MICK GZOWSKI

En ingénierie, la redondance consiste à dupliquer des systèmes critiques, au cas où l'un d'eux tomberait en panne ou serait corrompu. En cas de problème, vous utilisez le deuxième système. Malheureusement, dans le cas du système de paye Phénix, pour économiser de l'argent et gagner du temps, aucun système redondant n'était en place lors de sa mise en service. Six ans plus tard, les Canadiens en font toujours les frais.

Le magazine *Sage* a décidé de faire le point sur ce dossier, car Retraités fédéraux reçoit encore chaque semaine des demandes d'aide de la part de membres dont les prestations de retraite sont retardées par ce fiasco.

Certains cas sont assez bénins, comme celui de Joan Kinnie. Après 37 ans au gouvernement fédéral, dont les 20 dernières années à Santé Canada, elle a pris sa retraite en décembre 2010. Pendant les trois années suivantes, elle a accepté un travail occasionnel au ministère de la Justice, le plus récent en 2013. Elle soupçonne que les erreurs de paye de Phénix se sont produites pendant cette période de travail occasionnel.

En 2020, une entente a été négociée entre le Conseil du Trésor du Canada et l'Alliance de la Fonction publique du Canada pour verser jusqu'à 2 500 \$ par personne aux personnes lésées par Phénix entre 2016 et 2020 et par la mise en œuvre tardive des conventions collectives de 2014.

M<sup>me</sup> Kinnie, qui est membre de Retraités fédéraux depuis 2011, a demandé cette indemnisation en 2020. Elle n'a jamais reçu d'accusé de réception de

Selon les estimations actuelles, le coût de la réparation de Phénix s'élèvera à 2,3 milliards de dollars d'ici l'année prochaine.

sa demande. Plus tard la même année, son compte bancaire a mystérieusement reçu 314 \$ puis, peu après, 279 \$. Comme un de ses amis avait subi une récupération d'argent de la part du gouvernement, elle s'est méfiée et a tenté de découvrir ce qui se passait. En vain. Si vous êtes à la retraite, vous ne pouvez pas accéder au système des employés pour vérifier votre propre dossier. La tâche est donc presque impossible par vous-même.

«S'ils communiquaient un tant soit peu, le processus serait peut-être plus facile», précise M<sup>me</sup> Kinnie.

Le comble, c'est qu'au début de l'année, elle a reçu deux feuillets T4 de Justice Canada. Elle doit donc de l'impôt, sans savoir pourquoi ni pouvoir joindre quelqu'un au téléphone pour répondre à ses questions.

D'autres cas sont plus graves. Prenez celui de Richard Cloutier. Avant de prendre sa retraite en 2016 près de Maniwaki, au Québec, il a travaillé pendant 30 ans au ministère de la Défense nationale, puis cinq ans à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. On lui devait environ 52 000 \$ en indemnité de départ pour ses années de service et il avait demandé que ces fonds soient investis dans son REER. En janvier 2017, environ 28 000 \$ ont été déposés dans son compte, sans aucun document d'accompagnement. Deux mois plus tard, un autre montant de 20 000 \$ est apparu dans son compte, toujours sans communication. D'après ses calculs, M. Cloutier pensait qu'on lui devait encore 3 438,24 \$ pour son indemnité de départ. Ayant entendu les histoires de récupération, et voyant que les montants



Après une série de paiements qui lui ont été versés sans explication, Richard Cloutier estime que le gouvernement fédéral lui doit toujours 21 026,07 \$.

qu'il avait reçus étaient incorrects selon ses calculs, il a gardé les fonds sans les transférer dans son REER lui-même, juste au cas où on lui redemanderait cet argent.

Il a contacté le Conseil du Trésor en 2017, qui a créé un bordereau de cas, mais n'a pas fait grand-chose d'autre pendant un certain temps. On a fini par lui dire qu'il y avait eu un «ajustement de paiement de transition» sur son chèque de paye pour le premier paiement qui expliquait ses 3 438,24 \$ manquants en indemnité de départ. Il n'a jamais reçu d'avis pour l'un ou l'autre de ces paiements, mais cela répondait au moins à une question. On l'a informé qu'il pouvait demander des intérêts sur l'indemnité de départ en retard, calculés à partir de la date de sa retraite jusqu'à la date à laquelle il a reçu les fonds, ainsi que sur leur impact sur sa déclaration de revenus de 2017, puisque c'est à cette date qu'il a reçu l'argent.

Puis, l'Agence du revenu du Canada (ARC) l'a informé qu'il devait 18 283,52 \$

de plus pour ses impôts de 2016. L'ARC avait compté l'indemnité de départ dans son revenu. Il s'est acquitté du montant.

M. Cloutier estime que, depuis, il a perdu 2742,55 \$ de plus en rendement de placement qu'il aurait obtenu si les fonds avaient été correctement déposés dans son REER, en supposant un modeste rendement de trois pour cent pendant ces cinq années.

Au total, on lui doit 21026,07 \$. Il en est maintenant à son deuxième bordereau de cas. Rien n'a encore été réglé.

«J'attends que quelque chose se passe depuis six ans. Combien de temps suis-je censé attendre?», lance M. Cloutier.

Gérer les finances du gouvernement n'est certes pas facile. Le gouvernement fédéral est le plus gros employeur du Canada. Il compte près de 380 000 fonctionnaires et plus de 100 organismes avec une masse salariale.

Mais tout fonctionnait avec la précision d'une montre suisse jusqu'à ce que le Plan d'action pour la réduction du déficit du gouvernement Harper décide, en 2009, de réaliser des économies annuelles de 70 millions de dollars en consolidant le Système régional de paye (SRP), vieux de 40 ans, en un seul centre de paiement. Et Phénix est né à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, des cendres du SRP. Environ 2700 personnes qui travaillaient à la paye ont été licenciées et, avec elles, leurs connaissances institutionnelles.

Alors que les problèmes surgissaient, que les employés n'étaient pas payés, l'étaient en trop, ou ne l'étaient plus à cause des récupérations, certaines personnes ont perdu leur maison et ont fait faillite sans que ce soit leur faute.

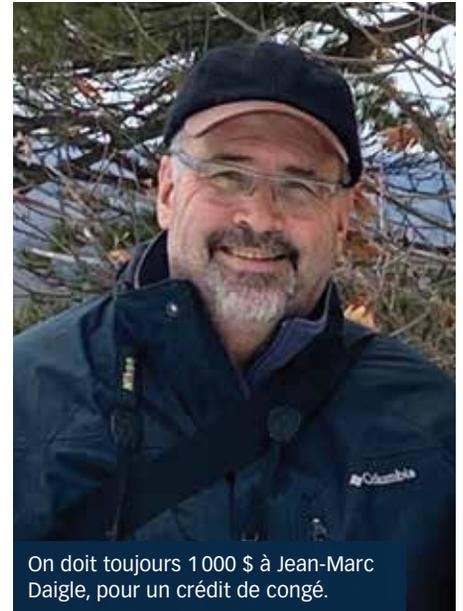
Lorsque le gouvernement Trudeau a été élu en 2015, il a hérité de ce système Phénix dysfonctionnel, sans système redondant. Son seul choix? Essayer de réparer cette bicyclette brisée tout en la menant au bas de la pente.

Le 16 février 2022, le tableau de bord du Centre de paye de la fonction publique affichait 139 000 transactions financières de plus que le flux de travail normal. Fait positif, il s'agit d'une baisse par rapport à près de 384 000 au début de 2018.

Selon les estimations actuelles, le coût de la réparation de Phénix s'élèvera à 2,3 milliards de dollars d'ici l'année prochaine.

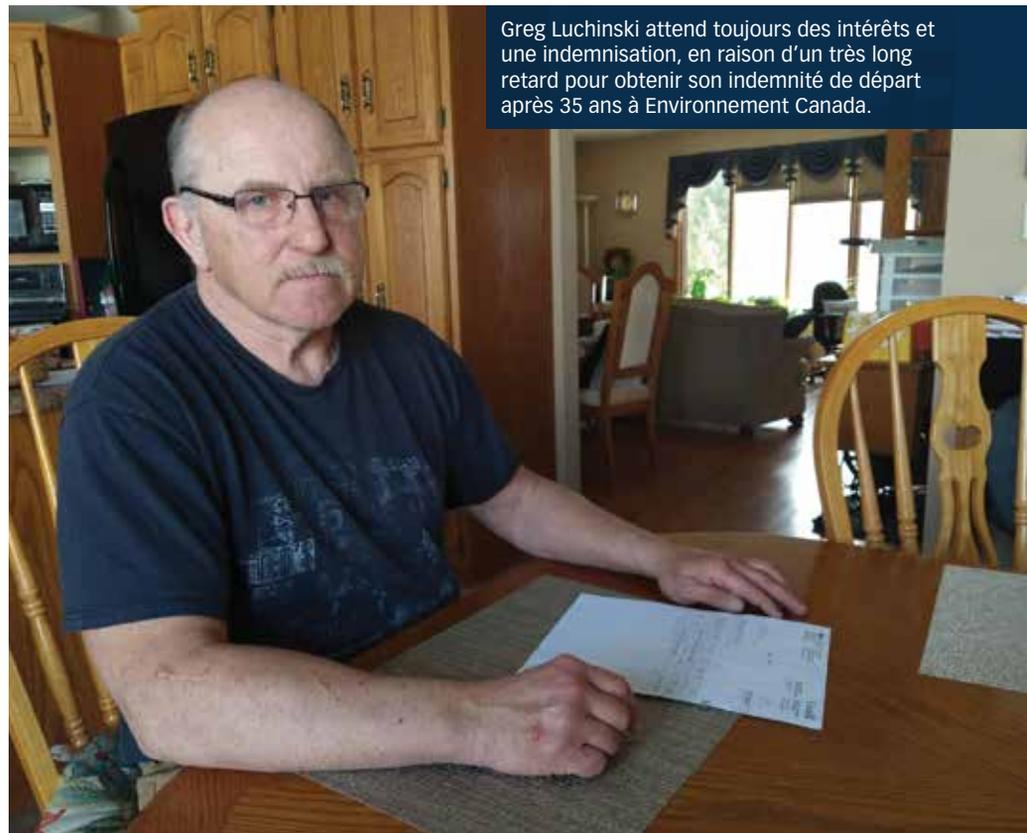
Établie à Ottawa, Donna Lackie est agente de projets spéciaux et travaille sur Phénix depuis maintenant 12 ans pour l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC). Elle mentionne que la «communication déplorable» constitue une plainte constante de la part des retraités.

M<sup>me</sup> Lackie a connaissance de nombreux cas comme celui de M. Cloutier, de paiements incomplets et de paiements qui n'ont pas été versés dans des REER et qui ont ensuite été déclarés comme revenus. Dans le cas des fonds qui ne sont pas déposés dans les REER, c'est



On doit toujours 1 000 \$ à Jean-Marc Daigle, pour un crédit de congé.

une simple erreur humaine à son avis. Et le système a du mal à réparer ses propres erreurs. Elle dit que le centre de paye emploie maintenant de très nombreux conseillers en rémunération qualifiés et compétents. Mais l'arriéré est énorme et les gens ne peuvent



Greg Luchinski attend toujours des intérêts et une indemnisation, en raison d'un très long retard pour obtenir son indemnité de départ après 35 ans à Environnement Canada.

travailler que 7,5 heures pendant une journée de travail.

Au début de 2022, les Canadiens ont appris que 21 000 employés fédéraux ont reçu des paiements en trop depuis 2016, année où Phénix a commencé à battre de l'aile. Et, en mars 2022, alors que le contrat initial d'IBM pour Phénix devait expirer, le gouvernement l'a prolongé d'un an, en déboursant 106 millions de dollars. Aujourd'hui, la facture pour ce système chancelant totalise 650 millions.

Cela vaut à beaucoup de gens de recevoir des lettres leur disant qu'ils doivent beaucoup d'argent depuis six ans. Si les employés actuels ne répondent pas dans les quatre semaines, le gouvernement dit qu'il saisira les salaires, malgré l'indignation de l'AFPC face à ces tactiques.

En vertu de la loi, le gouvernement n'a que six ans pour récupérer les paiements en trop, après quoi ils sont radiés comme dette.

«Chaque mois, il envoie une autre série de lettres pour protéger le délai», enchaîne Mme Lackie, en précisant aussi que 35 000 personnes attendent que leur dossier de cessation d'emploi soit résolu.

Selon Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC), en date de mars 2022, il reste 1 187 cas d'indemnités de départ à traiter. Les employés disent avoir fait des progrès considérables pour réduire l'arriéré, mais l'année dernière a connu une augmentation des nouvelles transactions, ce qui a ralenti les progrès dans la résolution des cas en souffrance.

Greg Luchinski se sent frustré et découragé. Après 35 ans à Environnement Canada, il a pris sa retraite en 2016 à Winnipeg. Il lui a fallu près de quatre ans et l'aide de son député local pour enfin recevoir son indemnité de départ. Mais on lui doit encore des intérêts et des indemnités pour avoir attendu si longtemps.

Toutefois, après trois ans d'efforts, il est prêt à abandonner.

«Des excuses seraient peut-être préférables», déclare M. Luchinski, ajoutant qu'il souhaite simplement que le système soit amélioré, et non «puni».

Mais les choses s'améliorent peut-être.

Jean-Marc Daigle, membre des Retraités fédéraux qui vit à Chelsea au Québec avec sa femme Line, a pris sa retraite en 2019. Au début de 2022, et après beaucoup de démarches auprès de SPAC, il a eu le bonheur de recevoir son indemnité de départ. Il aimerait que les 1 000 \$ qui lui sont dus deviennent un crédit de congé. Cependant, lui aussi n'a pas beaucoup d'espoir de les obtenir un jour. ■

Rédacteur et cinéaste, **Mick Gzowski** a été le vidéographe du premier ministre Paul Martin et a quitté le gouvernement avant d'être touché par les problèmes de Phénix.

**Tradex** mutual funds for the public service / fonds mutuels pour fonctionnaires

## À TRADEX, NOUS AIMONS LES CHIFFRES!

En voici quelques-uns qui pourraient vous intéresser....

Gestion Tradex Inc.  
www.tradex.ca | 340 rue Albert, bureau 1604, Ottawa, ON K1R 7Y6  
Courriel: info@tradex.ca | Téléphone: 1-800-567-3863

- Fondé il y a 62 ans en 1960 par vos collègues fonctionnaires
- Années d'expérience cumulées dans le secteur d'investissement de nos cinq conseillers salariés et non commissionnés
- Nombre de sociétés de fonds mutuels avec lesquelles nous traitons, y compris l'accès à plus de 5 000 fonds communs de placement
- Ratio des frais de gestion de notre produit phare Tradex Fonds d'Actions Limitée (médiane de la catégorie 2,29 %)
- Honoraires de conseil pour les comptes de plus de 100 000 \$ à un rabais significatif par rapport à la moyenne du secteur (0,8 % - 1,35 % sous 1 M)
- Excédent record remis aux membres des Fonds Tradex en 2021

**1,00 %**

**62**

**80**

**40+**

**0,50 %**

**649 750 \$**

Services de courtage en Ont., au Qc et en C.-B. seulement

**Fournisseur au prix coûtant de fonds communs de placement et de services financiers au Canada. Contactez-nous dès aujourd'hui pour une revue de portefeuille gratuite et sans obligation.**

Des commissions, des commissions de suivi, des honoraires de gestion et d'autres frais peuvent être associés aux fonds communs de placement. Veuillez lire le prospectus avant d'investir. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis, leur valeur change fréquemment, et les rendements antérieurs peuvent ne pas se répéter.

# LES GRANDS-PARENTS ONT DES DROITS EUX AUSSI

Les grands-parents revendiquent le droit de voir leurs petits-enfants et le système judiciaire accorde maintenant une certaine reconnaissance à cette relation.

MARG BRUINEMAN

Après une croisade de plusieurs décennies pour faire reconnaître la relation entre les grands-parents et les petits-enfants par les tribunaux, les défenseurs de ces droits espèrent gagner du terrain.

L'expression « les droits de grands-parents » peut sembler avoir été inventée. Mais, dans les faits, l'importance de la relation entre un grand-parent et son petit-enfant est de plus en plus reconnue, en partie à cause d'un mouvement qui en revendique la reconnaissance judiciaire au Canada depuis des décennies.



Privés de voir leur petit-enfant, souvent après le divorce ou la séparation de ses parents ou le décès de l'un d'eux, certains grands-parents ont fait valoir leur droit. Cela a donné naissance à un mouvement national dont Daphne Jennings fait partie ou qu'elle suit depuis pratiquement trente ans.

«Avant même que je me présente à Ottawa, l'Association canadienne des droits des grands-parents était venue à mon bureau pour demander mon aide», mentionne M<sup>me</sup> Jennings, qui a été élue comme députée du Parti réformiste dans la circonscription de Mission-Coquitlam en 1993. «J'ai donc acquis une réputation de députée qui défend les droits de grands-parents, avant le début de [mon] premier mandat.»

Elle a parrainé un projet de loi d'initiative parlementaire pour modifier la *Loi sur le divorce*, qui accorderait au grand-

parent un droit d'accès ou la garde d'un enfant, mais il a été rejeté après sa deuxième lecture. Il a toutefois entraîné la création d'un comité mixte spécial, ayant donné lieu à 48 recommandations de modifications à cette Loi.

Les grands-parents ont néanmoins persévéré dans les provinces, en se concentrant sur les lois relatives à la famille et aux enfants.

M<sup>me</sup> Jennings préside actuellement elle-même l'Association canadienne des droits des grands-parents, qui défend la stabilité et les liens familiaux. Dans son livre publié en 2020, *The Canadian Grandparents Story—Family Matters*, elle évoque un mouvement qui défendait les grands-parents devant des tribunaux à l'échelle du pays.

Cela a comporté la confection d'une courtepointe sur le thème «Chagrins et larmes» dans les années 1990, qui

symbolisait la perte des contacts entre les grands-parents et leurs petits-enfants.

L'intérêt supérieur de l'enfant est devenu le principe dominant de la résolution de conflits au sein d'une famille. L'implication des grands-parents est considérée comme étant bénéfique pour l'enfant.

Les modifications apportées par le gouvernement fédéral à la *Loi sur le divorce* l'an dernier reconnaissent que d'autres personnes que la mère et le père jouent aussi un rôle important dans la vie d'un enfant et cette Loi leur offre la possibilité de faire la demande d'un droit de visite. La législation provinciale reconnaît également, comme dans la *Loi portant réforme du droit de l'enfance* de l'Ontario, la *Family Law Act* de la Colombie-Britannique, ou la *Children's Law Act* de l'Île-du-Prince-Édouard, l'importance des contacts avec d'autres personnes, comme les grands-parents, dans la vie d'un enfant.

La sécurité physique, émotionnelle et psychologique d'un enfant importe et sera prise en considération lors d'une demande à un tribunal, tout comme la nature et la force du lien de l'enfant avec les membres de la famille et les personnes qui l'entourent.

«Ils ont indiqué très clairement qu'il incombe aux grands-parents de faire appel aux tribunaux, stipulant "J'aimerais obtenir un droit de visite libre auprès de mes petits-enfants"», explique Stephen Morgan, un avocat en droit familial de Milton, en Ontario. «Ce type de demande est toujours examiné selon l'optique de l'intérêt supérieur de l'enfant.»

M. Morgan souligne qu'il existe des exceptions et de possibles obstacles. Lorsqu'une personne autre que l'un des parents présente une requête de droit de visite libre au tribunal, ce dernier doit trancher.

On considère alors la relation préexistante entre le grand-parent et l'enfant. Et cela pourrait devenir un problème si l'enfant est encore jeune.

«Un juge pourrait indiquer à une personne qu'elle n'a pas disposé d'un délai suffisant pour établir une relation», précise M. Morgan.

Les droits des parents quant aux décisions en matière d'éducation de l'enfant sont également pris en compte, car les tribunaux sont peu disposés à s'immiscer dans les décisions d'un parent. Cependant, les parents ne peuvent pas tout bonnement empêcher leur enfant de voir ses grands-parents si cela ne nuit pas à son bien-être, ce qui permet aux grands-parents d'exercer leur droit de visite. Le défi du tribunal consiste à trouver le juste équilibre entre le pouvoir de décision des parents et le désir de contact des grands-parents.

Les tribunaux portent également attention aux signaux d'alarme, comme les situations où les grands-parents discréditent les parents ou lorsque le petit-enfant se retrouve au milieu du conflit. D'autres signaux d'alarme comprennent des situations dans lesquelles les grands-parents ont des antécédents de mauvais traitements ou ont tendance à créer des tensions. Enfin, si les parents sont en mesure de prouver que l'implication des grands-parents aurait une incidence négative dans la vie de l'enfant ou que cela le mettrait en danger, cela devient un signal d'alarme.

«L'essentiel, aux yeux des tribunaux, consiste à ce que cela apporte quelque chose de positif à l'enfant», ajoute M. Morgan.

Même si l'examen de «l'intérêt supérieur de l'enfant» prévaut toujours, Barb Cotton, avocate-rechercheuse de Calgary, indique que les modifications récentes à la *Loi sur le divorce* pourraient ne pas constituer la solution espérée par les grands-parents. Les droits parentaux continuent d'avoir préséance, les grands-parents ont moins de droits.

«Il y a eu des revendications tangibles sur le concept des droits des grands-parents», souligne M<sup>me</sup> Cotton. «Les

droits de grands-parents signifieraient l'existence d'une présomption dans les tribunaux, voulant que les grands-parents aient le droit de voir leurs petits-enfants.»

Même si les modifications à la *Loi sur le divorce* permettent à des personnes comme les grands-parents de présenter une requête au tribunal pour un droit de visite à leurs petits-enfants, il n'existe pas de présomption automatique leur donnant la permission de faire partie de leurs vies.

Selon Sophie MacDonald, avocate en droit de la famille à l'Île-du-Prince-Édouard, la meilleure méthode, et de loin, consiste à se passer du tribunal. Si les grands-parents et les parents ne parviennent pas à trouver une solution, ils peuvent se tourner vers un mécanisme de règlement des différends moins antagoniste.

«Si je devais me présenter au tribunal pour obtenir une ordonnance pour voir mon petit-enfant, cela n'augurerait rien de bon pour notre relation à l'avenir», souligne M<sup>me</sup> MacDonald.

Si l'arbitrage, la médiation et la conciliation ne donnent pas de résultat concret pour les grands-parents, le recours potentiel aux tribunaux peut leur apporter un certain réconfort.

M<sup>me</sup> MacDonald conseille aux grands-parents de ne pas tarder. S'ils n'ont pas vu l'enfant depuis trois ans, par exemple, le tribunal pourrait se montrer réticent à modifier ce qui est devenu un *statu quo* pour l'enfant.

«Afin de préserver la relation avec le petit-enfant, il est important de respecter leurs points de vue (ceux des parents) et la façon dont ils exercent leur rôle parental», conclut M<sup>me</sup> MacDonald. «Il faut lutter avec acharnement pour obtenir ces droits du tribunal, mais ce dernier accorde toujours la priorité au point de vue des parents.» ■

.....  
**Marg Bruineman** est rédactrice spécialiste des questions juridiques.

# Est-ce que vous ou un membre de votre famille envisagez de déménager?

Profitez des services d'une compagnie de déménagement professionnelle, offrant un service exceptionnel et personnalisé et des **RABAIS EN ARGENT COMPTANT!**



## PLUS QU'UN DÉMÉNAGEMENT.

### Économisez

En raison du volume considérable de déménagements dont nous nous chargeons, les clients profitent d'un service de plus haute qualité et de prix de déménagement concurrentiels, de la part de compagnies de déménagement professionnelles.

### Tranquillité d'esprit

Au lieu de payer le conducteur au moment du déchargement, nos clients ne paient qu'après le déménagement et une vérification complète.

### Assurance

Il est fréquent que nos clients paient moins cher que les coûts estimés.

### Garantie

Prix garantis pour les déménagements sur de longues distances.

### Aide

Aide pour résoudre les réclamations en cas de dommages.

## PLUS QUE DE L'IMMOBILIER.

### Professionnel

Le groupe RSG prend les dispositions pour qu'un agent immobilier professionnel évalue votre maison à vendre, la mette sur le marché, en fasse la mise en marché appropriée et la vende.

### Flexible

Bénéficiez de notre vaste expérience avec des agents immobiliers chevronnés, spécialistes de quartiers particuliers et très performants partout au pays.

### Rabais

Recevez un « rabais en argent comptant » sur la vente ou l'achat de biens immobiliers. Ce rabais vient à point pour réduire les coûts de déménagement, diminuer les dépenses ou acheter de nouveaux meubles. Pour avoir droit au rabais, le groupe RSG doit coordonner la transaction.



**Le groupe de relogement RSG**  
PROFESSIONNEL. PERSONNEL. IMMOBILIER ET DÉMÉNAGEMENT.

*Appelez le groupe RSG pour vous qualifier, avant de mettre la maison sur le marché ou de déménager.*

# L'ÉTÉ EN TOUTE SÉCURITÉ



Près de 600 personnes sont décédées en Colombie-Britannique lors de la vague de chaleur de l'été dernier; plus du deux tiers étaient des aînés. La prudence est de mise.

**PATRICK LANGSTON**

L'été peut signaler l'arrivée des beaux jours, mais c'est aussi une période de l'année potentiellement risquée pour les aînés. De l'épuisement par la chaleur aux risques liés aux piscines résidentielles, vieillir impose de prendre des précautions supplémentaires à l'extérieur.

## La chaleur et vous

Près de 600 personnes sont décédées l'été dernier en Colombie-Britannique du fait des températures extrêmes, selon le B.C. Coroners Service. Et 69 % d'entre elles étaient âgées de 70 ans ou plus.

Ces chiffres nous rappellent, avec cruauté, que vieillissement et chaleur ne font pas toujours bon ménage.

«Si vous ne parvenez pas à évacuer la chaleur de votre corps de manière efficace, la température du corps augmente et peut atteindre un niveau critique», explique Ira Jacobs,

professeur de la faculté de kinésiologie de l'Université de Toronto. Il peut en résulter tout un éventail de symptômes, allant des crampes au coup de chaleur potentiellement fatal.

Même jardiner par temps très chaud entraîne des risques. Nos corps se refroidissent en partie par la dilatation des vaisseaux sanguins. La chaleur interne se transforme en transpiration qui s'évapore. Néanmoins, le corps a besoin de chaleur pour fonctionner. Le cœur doit donc redoubler d'efforts pour déplacer plus de sang vers la peau et les muscles. Ainsi, sarcler votre potager

peut vous rapprocher de votre rythme cardiaque maximal.

«Si vous sentez que votre rythme cardiaque augmente (de manière anormale), vous feriez mieux de ralentir, conseille M. Jacobs. Sinon, vous risqueriez d'avoir de graves problèmes de santé.»

Autre problème : Plus nous vieillissons, moins nous suons et, donc, moins nous évacuons de chaleur interne. Au lieu d'essuyer les gouttes de transpiration, laissez-les s'évaporer en même temps que la chaleur, suggère M. Jacobs.

Il ajoute qu'en vieillissant, les corps sont de moins en moins capables de déterminer dans quelle mesure ils ont chaud ou sont déshydratés, ce qui explique en partie le taux de mortalité élevé des aînés lors des vagues de chaleur.

Pour ne pas prendre de risque lorsqu'on fait de l'exercice ou qu'on travaille dehors sous la chaleur, M. Jacobs recommande de bien s'hydrater, de porter un chapeau à rebord, de porter des vêtements qui évacuent la sueur et de réduire l'exposition au soleil, par exemple en essayant de marcher à l'ombre.

## Insectes dangereux

La maladie de Lyme, transmise par les tiques à pattes noires que l'on trouve dans les herbes hautes et les zones boisées, peut être grave. Parmi les effets possibles figurent des douleurs articulaires graves et une altération des mouvements musculaires, laquelle surgit parfois plusieurs années après l'infection. Selon l'Agence de la santé publique du Canada, le changement climatique favorise la propagation des maladies transmises par les tiques, dont la maladie de Lyme.

La retraite peut être synonyme de jardinage, de randonnée et d'autres activités où les tiques sont présentes en grand nombre. Bien se couvrir et appliquer un insectifuge à base de DEET permet de les tenir à distance. Pour obtenir plus de renseignements sur la maladie de Lyme, consultez le ministère de la Santé de votre province.

Peu de preuves laissent à penser que la maladie de Lyme a des conséquences néfastes pour les aînés. Selon le gouvernement fédéral, la maladie du Nil occidental est plus dangereuse pour les plus de 50 ans et les personnes dont le système immunitaire est affaibli. Transmise par les moustiques, la maladie peut, dans de rares cas, entraîner des maladies graves et parfois de longue

durée, dont des pertes de mémoire. Les cas confirmés varient d'une année à l'autre.

Se couvrir le corps et la tête (avec un chapeau à large bord et résistant aux UV), utiliser un insectifuge et éliminer les lieux de reproduction des moustiques, comme l'eau stagnante dans le jardin, peut réduire le risque d'infection.

## Rester au soleil peut être dangereux

Sans le soleil, la vie telle que nous la connaissons n'existerait pas. Mais le soleil peut aussi être l'ennemi des aînés, selon Jason Rivers, directeur médical de la clinique de dermatologie Pacific Derm de Vancouver et ancien président de l'Association canadienne de dermatologie.

Il explique que notre peau cumule les lésions au fil des ans, du fait de son exposition au soleil. Si nous passons plus de temps dehors après avoir pris notre retraite, les lésions peuvent s'accroître.

«Notre peau a la capacité de se régénérer, mais plus nous vieillissons, moins nos mécanismes de régénération fonctionnent correctement, de sorte que les lésions s'accumulent plus vite que la peau ne peut les réparer. Si vous avez la peau claire, que vous passez suffisamment de temps au soleil et que vos lésions sont suffisamment nombreuses, elles peuvent dégénérer en cancer de la peau.»

M. Rivers précise qu'il faut se couvrir, rester à l'ombre pendant les heures où les rayons du soleil sont les plus intenses, soit de 11 à 15 h environ, et appliquer une crème solaire qui protège à la fois contre les rayons UVA et UVB et qui possède un indice SPF d'au moins 30 pour réduire les lésions cutanées.

Il ajoute qu'il a été démontré que la prise de 500 mg de vitamine B<sub>3</sub> (nicotinamide) deux fois par jour pouvait aider à réduire le risque de contracter certains cancers de la peau.



## Nager en toute sécurité

En plus de rafraîchir, une piscine résidentielle peut également soulager les symptômes arthritiques des aînés, contribuer au maintien de la santé osseuse chez les femmes et améliorer la forme physique générale. La Société de sauvetage canadienne signale néanmoins que les personnes de plus de 65 ans représentent un quart de tous les décès survenant dans une piscine résidentielle. La sécurité revêt donc une importance capitale.

À quoi faut-il faire attention? Ne nagez jamais sans personne à proximité : une crampe ou un étourdissement soudains pourraient vous piéger dans l'eau. Les terrasses, escaliers et échelles de piscine sont glissants. Empruntez-les en prenant votre temps. Faites attention avant d'aller nager lorsqu'il fait plus frais. Plus on vieillit, moins on résiste au froid. Et, pour terminer, n'en faites pas trop. L'exercice est bénéfique, mais prendre une petite pause à l'ombre de temps en temps est judicieux. ■

Rédacteur de la région d'Ottawa, **Patrick Langston** est un aîné qui, chaque année, consacre une partie de ses étés humides typiques de l'Ontario à couper des arbres pour en faire du bois de chauffage. Cette année, il se méfiait un peu plus de la chaleur.

# LES AVANTAGES DU TRAVAIL BÉNÉVOLE

L'aspect structuré et routinier du bénévolat est bénéfique pour la santé mentale, sans oublier les échanges sociaux.

PATRICK LANGSTON

Pour Rebecca Drain, le bénévolat peut donner un sens à la vie et un lien vital avec la communauté lorsque la carrière d'une personne prend fin. Photo : Colin Corneau

«C'est bon pour mon moral», indique Rebecca Drain à propos de son activité de bénévole au Centre des sciences de la santé et à la Siloam Mission de Winnipeg. «Je veux faire du bien dans le monde.»

Chaque semaine, M<sup>me</sup> Drain guide des visiteurs et d'autres personnes dans ce complexe hospitalier tentaculaire. Tous les mois, elle cuisine et sert aussi des repas aux personnes sans abri et marginalisées qui résident à la mission.

Comme de nombreux autres retraités, M<sup>me</sup> Drain — de descendance métisse et responsable de la formation et du perfectionnement professionnel du personnel chez Service Canada jusqu'à ce qu'une tumeur cérébrale mette un terme à sa carrière professionnelle il y a un peu plus de 10 ans — sait que le bénévolat peut donner un but à atteindre et peut rapprocher de la communauté, ce qui est vital en fin de carrière.

Et, à l'image de nombreux autres bénévoles, elle est ravie de pouvoir de nouveau s'adonner à sa passion après les restrictions imposées par la pandémie.

Le travail de M<sup>me</sup> Drain à l'hôpital a pour elle une signification particulière : C'est là qu'elle a suivi son traitement après le diagnostic de son cancer en 2011. Elle se souvient s'être dit : «Si je m'en remets, je veux faire du bénévolat ici dès que je me sens mieux».

Et lorsqu'elle s'est réveillée après six heures de chirurgie, sa première pensée a été : «Oh mon Dieu, je suis libre». J'ai réalisé que j'étais prisonnière de mon corps et que je ne pouvais pas m'échapper. Et que la vie est vraiment précieuse. Ne la gâchez pas. Impliquez-vous et faites quelque chose de bien dans ce monde. Je ne peux pas travailler, alors faire du bénévolat me donne le sentiment de faire exactement ça.»

Selon Statistique Canada, en 2018 (données disponibles les plus récentes), presque 12,7 millions de Canadiens ont

consacré environ 1,7 milliard d'heures à des activités reconnues comme étant bénévoles.

## Pourquoi faire du bénévolat?

L'inclusion sociale et la cohésion figurent parmi les avantages du bénévolat pour la collectivité, affirme Bénévoles Canada sur son site Web. Pour sa part, Karen Gallant, professeure de loisirs et de récréologie à l'Université Dalhousie dont les intérêts de recherche portent sur le bénévolat, énumère les nombreux bienfaits du don à la collectivité.

Dans le cas de la retraite, observe M<sup>me</sup> Gallant, «il y a certainement des avantages pour la santé mentale associés au maintien d'une certaine structure et d'une certaine routine, ce qui est une des choses que nous retirons de notre travail.» Les interactions sociales, une partie importante de

Selon Statistique Canada, en 2018 (données disponibles les plus récentes), presque 12,7 millions de Canadiens ont consacré environ 1,7 milliard d'heures à des activités reconnues comme étant bénévoles.

la vie professionnelle souvent moins fréquentes à mesure que l'on vieillit ou que l'on perd son conjoint ou ses amis, motivent également les bénévoles, explique-t-elle.

Selon M<sup>me</sup> Gallant, le bénévolat peut insuffler un sentiment de « compétence, d'être bon dans quelque chose ». Il s'agit souvent d'un avantage que confère le travail rémunéré. À la retraite, les gens se tournent souvent vers le bénévolat pour avoir le sentiment de contribuer et de partager leurs compétences, surtout si cela touche à un domaine qui les passionne.

Elle ajoute que les bénévoles peuvent choisir la cause à laquelle ils donnent de leur temps, et que le fait de pouvoir prendre des décisions de manière autonome a des bienfaits importants pour la santé mentale.

Soulignant qu'il existe une quantité « colossale » de travaux de recherche sur le bénévolat, M<sup>me</sup> Gallant affirme que les bénévoles ont tendance à être plus heureux, souvent parce qu'ils se sentent davantage liés aux autres et à la collectivité.

Cependant, précise-t-elle, le bénévolat n'est pas seulement de l'altruisme. « Pour dire vrai, si les gens n'y prenaient pas un certain plaisir ou ne trouvaient pas cela gratifiant ou important, la plupart cesseraient de faire du bénévolat. »

Le bénévolat peut devenir pesant si la charge de travail d'une personne devient trop importante. Avec la pression qui s'exerce sur les jeunes pour bâtir leur carrière, les aînés peuvent se retrouver à faire plus que leur part du travail.

## Tenir compagnie

Pour Nancy Carruthers, une conseillère en rémunération à la retraite qui a travaillé pour Santé Canada, rendre visite une fois par semaine à un patient en soins palliatifs au Dundas County



Nancy Carruthers dit que sa visite hebdomadaire au Dundas County Hospice pour rendre visite à un patient en soins palliatifs lui donne l'occasion de sortir de la maison et de tenir compagnie à quelqu'un qui en a besoin.

Hospice, au sud d'Ottawa, ne constitue pas un fardeau.

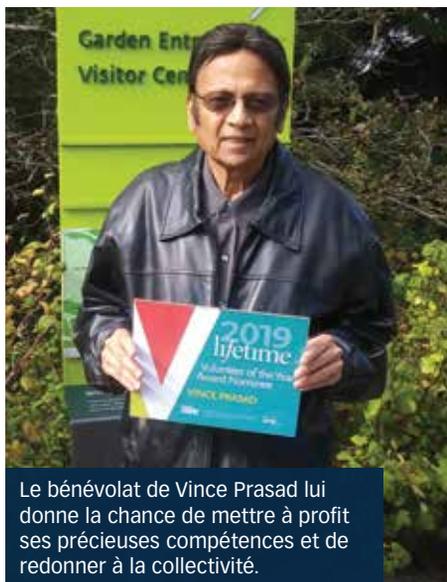
Au contraire, c'est l'occasion de sortir de la maison et de tenir compagnie à une personne qui, sinon, n'aurait peut-être pas grand-chose à faire.

« Nous discutons des derniers événements dans la région, de sa famille », explique M<sup>me</sup> Carruthers, qui aide aussi à gérer l'équipement de l'hospice destiné aux patients. « Si leur famille n'est pas dans la région, ça leur donne l'occasion de discuter avec quelqu'un, d'attendre cette journée avec impatience. S'ils sont en soins palliatifs, ça fait une grande différence. »

Inspirée par sa mère, qui faisait elle aussi du bénévolat après son départ à la retraite, M<sup>me</sup> Carruthers confirme qu'elle a beaucoup appris de son engagement au sein de l'hospice. « D'habitude, je ne

parle pas beaucoup, alors le fait d'aller dans la maison de quelqu'un que vous ne connaissez pas est assez intimidant au début. Mais j'ai réalisé que les gens aiment recevoir de la visite et j'ai appris qu'il n'y avait aucune raison d'être intimidée. »

Faire du bénévolat dans un hospice n'est qu'un des moyens de redonner à la collectivité et à soi-même. On peut donner des cours de piano, participer à des bingos de bienfaisance, aider des immigrants et des réfugiés — les possibilités de bénévolat dans votre collectivité, généralement faciles à trouver par l'entremise d'une simple recherche en ligne, sont presque infinies. Tout comme le nombre d'emplois vacants, le nombre de postes bénévoles à pourvoir pourrait bondir à mesure que la pandémie régresse et que les contacts directs reprennent.



Le bénévolat de Vince Prasad lui donne la chance de mettre à profit ses précieuses compétences et de redonner à la collectivité.

«Associez ce qui vous pousse à faire du bénévolat avec l'activité en soi», conseille M<sup>me</sup> Gallant. «Si vous adorez lire, faites du bénévolat dans une bibliothèque. Si vous estimez qu'elles sont trop silencieuses, ce n'est probablement pas pour vous», ajouta-t-elle, recommandant de chercher une

organisation qui donne de la formation et du soutien.

## Mettre ses compétences à profit

Après 31 ans de carrière dans la fonction publique fédérale, Vince Prasad n'a eu aucun mal à trouver des occasions de bénévolat qui lui convenaient.

Anciennement avec l'Agence des services frontaliers du Canada où il a créé et mis en œuvre des programmes de recouvrement des recettes jusqu'à son départ à la retraite, en 2002, M. Prasad a fait du bénévolat au sein d'un service de soutien de quartier et gère désormais les relations avec les médias en plus d'organiser des dîners-causeries pour la Section de Vancouver de l'Association nationale des retraités fédéraux.

«En tant que fonctionnaire à la retraite, je sais que l'expérience compte, affirme-t-il. Le bénévolat offre «la possibilité d'utiliser des compétences précieuses

pour redonner à la collectivité, encadrer d'autres personnes, ainsi que nouer et entretenir des relations.»

Il est convaincu que le bénévolat, qui offre la chance d'apprendre à connaître d'autres personnes et de découvrir d'autres cultures, joue un rôle crucial dans la société en cultivant l'empathie, en inculquant les valeurs de la bienveillance et l'entraide, et en bâtissant une communauté. Ces retombées s'avèrent particulièrement importantes en cette époque de polarisation grandissante.

«J'encouragerais mes contemporains à [faire du bénévolat comme moyen de] rester actifs sur les plans physique et mental, à nouer des relations et à continuer d'apprendre.» ■

Rédacteur de la région d'Ottawa, **Patrick Langston** est un bénévole communautaire qui n'a aucune envie de prendre sa retraite, ni aujourd'hui ni demain.



## PROFITEZ DE L'AVANTAGE HEARINGLIFE

En tant que membre de Retraités fédéraux, vous êtes admissible aux offres ci-dessous. Veuillez présenter votre carte de membre lorsque vous vous rendez à votre clinique participante. Pour les offres au Québec, consultez le Groupe Forget.

<p><b>GRATUITS</b> Dépistages auditifs gratuits* – aucune référence médicale nécessaire.</p>	<p><b>10 % DE RABAIS</b> sur tous les accessoires et réparations.</p>	<p><b>RABAIS DE 150 \$</b> sur la trousse d'entretien pour appareils auditifs avec l'achat d'un appareil auditif et de 225 \$ avec l'achat de deux appareils auditifs ou 300\$ sur une trousse d'entretien rechargeable.</p>
--	---	--

Pour prendre rendez-vous, appelez au **1-877-879-6647**  
ou inscrivez-vous au **legroupeforget.com**

Un dépistage est offert gratuitement aux adultes de 18 ans et plus. Les résultats vous seront transmis verbalement. Des frais supplémentaires s'appliquent pour obtenir un examen audiolologique complet. L'offre expire le 12/31/2025. Détails disponibles en clinique. Certaines conditions s'appliquent.



Partenaires nationaux affiliés

25% DE RABAIS sur les piles 25 % DE RABAIS à l'achat de la Carte Privilage Groupe Forget (lors du renouvellement)

Code Promotionnel  
**MAG-BFNT-FEDR**

# «AGENTE À TERRE», MAIS PAS ABATTUE

Laurie White était une jeune agente de la GRC quand une balle tirée par un pédophile présumé lui a arraché la jambe. Elle a survécu et s'est épanouie depuis.

PETER SIMPSON

Parfois, un miracle rassemble les familles à Noël. Parfois, c'est un cauchemar.

À 28 ans, Laurie White ne souhaitait qu'une chose pour Noël : le passer avec sa famille à Brockville, en Ontario. Manquant d'ancienneté, la jeune agente de la GRC établie à Kitimat, en C.-B., avait planifié ses congés pour le début du mois de décembre afin d'aller voir sa famille. Au matin du 27 novembre 1998, elle ne pensait qu'à cela. C'était une journée comme les autres, peut-être un peu plus occupée à cause de cette période chargée d'avant les fêtes. Puis, tout s'est assombri et une balle a changé sa vie à jamais.

M<sup>me</sup> White avait intégré la GRC deux ans plus tôt. Titulaire d'un diplôme

en éducation physique de l'Université Brock et d'une maîtrise de l'Université d'Ottawa, elle a travaillé comme enseignante suppléante, instructrice de patinage artistique et entraîneuse d'aérobic, mais avait du mal à trouver un emploi stable et à poursuivre une carrière. Une amie lui a suggéré la GRC et, rapidement, la sergente White a reçu sa première affectation, à Kitimat.

«Je n'avais aucune idée de l'endroit où ça se trouvait. J'ai dû chercher sur une carte.»

En poste depuis un peu plus de deux ans, elle enquêtait sur un pédophile présumé. «J'avais hâte de boucler ce dossier» avant «les retrouvailles en famille» à Brockville, raconte-t-elle. Et c'est ainsi que, en ce jour de novembre, elle s'est rendue en voiture,

avec deux collègues, mandat d'arrêt en main, jusqu'à la maison en rangée du contrevenant présumé.

Vingt-quatre ans du tard, les détails restent gravés dans sa mémoire. Le temps était frais et ensoleillé. De jeunes enfants jouaient dans l'espace vert de la maison en rangée. Les trois agents se sont approchés avec prudence de l'unité mentionnée sur le mandat.

«Je me tenais à droite de la porte, sous l'espace de stationnement, un de mes partenaires était à gauche de la porte, le troisième était à l'arrière. Personne n'a répondu lorsque nous avons frappé à la porte. Nous n'étions pas sûrs qu'il soit là», explique-t-elle.

«Tout à coup, j'ai entendu un bruit violent. Mes oreilles ont commencé à

siffler vraiment fort et je n'entendais plus rien. J'ai vu un trou dans la porte blanche et j'ai reconnu l'odeur de la poudre, j'avais le goût de résidu et de particules de poudre dans la bouche. J'ai ensuite baissé la tête et j'ai vu de la fumée qui sortait de ma jambe. J'ai alors réalisé qu'on m'avait tiré dessus.»

Le pédophile avait tiré une balle de calibre .303 à travers la porte avec un fusil à canon scié. «Ce genre de balle, quand ça touche une surface dure, comme mon tibia, ça crée un effet champignon. Elle a donc emporté la majeure partie de mon mollet avec elle, précise-t-elle. Elle a brisé les deux os du bas de la jambe, puis est ressortie derrière en arrachant au passage les muscles du mollet et tous les tissus alentour.»

Elle n'avait aucune idée de l'étendue de sa blessure et ne ressentait aucune douleur au début lorsque son partenaire «m'a saisie par le col et la ceinture, pour me traîner derrière un véhicule tout près et me sortir de la ligne de tir». Il a annoncé «10-33» par radio, ce qui signifie qu'un agent est à terre.

Les ambulanciers sont arrivés et «à pied, en courant, sans brancard ou quoi que ce soit, juste pour m'évacuer rapidement. L'un d'eux m'a saisi sous les genoux et l'autre sous les aisselles. Je me souviens que, lorsqu'ils ont sauté au-dessus de cet énorme fossé, ma jambe pendait».

Avant de perdre conscience, en état de choc, à l'hôpital local, «je me souviens qu'ils coupaient mes vêtements, qu'ils organisaient une évacuation médicale et qu'ils demandaient les numéros de téléphone de mes parents.

«Une personne m'a dit dans la salle d'urgence : "Laurie, as-tu un dernier mot avant de mourir?" Je me souviens d'avoir tâté mon torse et mon ventre et de m'être demandé : "Est-ce que j'ai été touchée ailleurs et que je ne me rends tout simplement pas compte que je suis en train de mourir?" J'essayais à tout

prix de ne pas fermer les yeux, j'avais peur de ne jamais les rouvrir.»

Transportée à l'Hôpital général de Vancouver, elle y a ouvert les yeux après huit heures de chirurgie et un grand nombre de transfusions sanguines. Sa jambe avait été amputée sous le genou.

«Je n'arrivais même pas à comprendre ce que ça signifiait», précise M<sup>me</sup> White, qui a récemment publié un livre sur son calvaire. «J'étais bouleversée, je n'arrivais pas à y croire et j'ai mis plusieurs jours avant de pouvoir jeter un œil à ce qui restait de ma jambe. J'en étais incapable. Tout ce pour quoi j'avais travaillé, tout ce pour quoi je m'étais entraînée professionnellement... tout ça, c'était fini.»

C'est alors qu'a commencé une longue série de chirurgies réparatrices et de séances de rééducation, et qu'elle a soudainement réalisé qu'il ne lui suffirait pas de mettre une jambe artificielle et de réapprendre à marcher.

«Je voulais réapprendre à faire du patin à glace, du vélo et du patin à roulettes et toutes les choses que j'avais l'habitude de faire avant. Ce que je n'avais pas réalisé, ce qu'il fallait que je réapprenne absolument tout et que tout n'allait pas redevenir comme avant, une fois que j'aurais réappris à marcher.»

Fait remarquable, à peine un an plus tard et après une série d'exams rigoureux par la GRC, elle était de retour à Kitimat pour faire «exactement le même travail qu'avant». D'après ce qu'on lui a dit à l'époque, elle fut la première personne dotée d'une jambe artificielle à reprendre du service au sein des forces de police, sans aucune restriction.

Elle a fini par devoir réduire la cadence, mais s'est épanouie. Elle a eu deux enfants, aujourd'hui adolescents, a déménagé à Vancouver et a travaillé dans la sécurité pour les Jeux paralympiques de 2010, une expérience mémorable. Tout au long de son parcours, elle a reçu le soutien d'Anciens



Laurie White, en train de calibrer l'équilibre de sa jambe prothétique, avec l'aide de sa physiothérapeute, Linda McLaren.

Combattants Canada, notamment une thérapie, et touche, depuis son départ à la retraite en 2020, une prestation pour des soins médicaux liés à sa blessure infligée au travail.

«Je leur suis redevable pour tout leur soutien au fil des ans, car ils m'ont beaucoup aidée», observe-t-elle.

L'année dernière, elle a publié son livre intitulé *10-33: An Officer Down Steps Back Up*. «Ça me fait encore un choc de temps de temps, confie-t-elle, même si ça fait si longtemps», ajoutant que de nombreuses vies ont été bouleversées ce jour-là. Son assaillant s'est donné la mort après un affrontement de 10 heures avec la police. Après ses premières semaines à l'hôpital, M<sup>me</sup> White a pu s'envoler pour Brockville, «pour me retrouver en famille pour un Noël très bizarre.

J'ai donc eu congé à Noël cette année-là, même si ce n'était pas prévu.» ■

Rédacteur et éditeur primé, Peter Simpson est établi à Ottawa.



# « JE CROIS AUX VERTUS DU BÉNÉVOLAT »

James D. Nicholson a connu trois carrières. Et son don pour les nouveaux défis et les nouvelles idées inspire ses activités bénévoles.

## SANDRINE RASTELLO

Il faut de la concentration pour ne pas manquer une étape dans la carrière prolifique de James D. Nicholson. En 42 ans, il a connu « toutes sortes d'expériences », qui l'ont conduit à arpenter une base militaire en Allemagne en pleine guerre froide, un chantier naval et les coffres-forts d'un musée.

Il n'est donc pas surprenant que M. Nicholson ait rejoint le conseil d'administration de l'Association nationale des retraités fédéraux en 2016, relevant ainsi un nouveau défi après avoir effectué un mandat à la présidence de la Section de Québec. Ni qu'il passe le mot sur les idées judicieuses qui mériteraient, selon lui, d'être appliquées à d'autres sections.

« C'est un animateur né », explique René Grenier, actuel président de la Section de Québec, l'une des six de la province. « Il est toujours intéressant de l'écouter parler ».

M. Nicholson a commencé à faire du bénévolat avec Retraités fédéraux en 2006, après avoir découvert le rôle joué par l'Association dans l'obtention de meilleures prestations de soins de

santé et de meilleures conditions de retraite, et avoir pris de plus en plus conscience de la nécessité de préserver ces gains. Quinze ans plus tard, il a fait sien cette mission, à un moment où règne l'inquiétude sur le décalage entre l'augmentation des pensions et celle de l'inflation, qui a atteint des sommets jamais vus depuis plusieurs décennies.

« Tout le monde ne touche pas une retraite confortable. Beaucoup de prestataires sont des survivants qui reçoivent la moitié de la pension de leur conjoint. Sans indexation, leur situation serait très difficile », ajoute-t-il.

Durant les cinq années de son mandat à la tête de la Section de Québec, M. Nicholson a aimé être directement à l'écoute des membres et de leurs préoccupations. Après son élection à un poste national, ses successeurs ont continué à l'inviter aux réunions locales du conseil d'administration, lui donnant la chance de rester proche du terrain. Pour lui, il était rassurant de savoir qu'une équipe solide était prête à prendre sa succession et à veiller au succès de la section.

Recruter et fidéliser de nouveaux membres constitue une priorité pour un président et M. Nicholson s'est adressé régulièrement à des fonctionnaires fédéraux proches de la retraite. Valcartier, une base des Forces canadiennes située au nord de Québec, est un endroit qu'il connaît bien et où il a pris fréquemment la parole. Il y a servi dans les années 70.

M. Nicholson a débuté sa carrière dans la police militaire et a gravi les échelons au



Photo : Cassandra Kemlin

James D. Nicholson s'est joint au conseil d'administration national de Retraités fédéraux en 2016, après avoir terminé un mandat de président de la Section de Québec.

sein du service de la sécurité des Forces armées, au Québec et en Ontario. Il a été affecté à l'Unité des enquêtes spéciales, qui se spécialisait dans la contre-ingérence et les enquêtes criminelles, aujourd'hui dissoute.

Mais l'expérience qu'il a le plus appréciée, c'est à l'étranger qu'il



Photo : Cassandra Kerwin

James D. Nicholson a l'intention de continuer à faire du bénévolat pour Retraités fédéraux après la fin de son mandat au conseil d'administration ce mois-ci.

l'a vécue. Dans les années 80, il est devenu responsable de la sécurité à Baden-Soellingen, une base des Forces canadiennes située dans ce qui était alors l'Allemagne de l'Ouest, créée pour répondre aux exigences de l'OTAN en pleine guerre froide. Le poste était exigeant, mais a permis à sa famille — sa femme, enseignante, et ses deux enfants — de découvrir un autre pays et une autre culture, une expérience particulièrement enrichissante.

« Dans une grande mesure, c'est la présence d'un conjoint qui rend possible une carrière militaire, voire une carrière de bénévole. Mon épouse Denise a toujours été présente à mes côtés », confie-t-il.

Peu de temps après, il a quitté les Forces armées pour le Chantier Davie Canada, où il a facilité l'exécution des contrats militaires du plus gros constructeur naval canadien. Et, 12 plus tard, c'est dans un domaine complètement différent qu'il a effectué son retour au

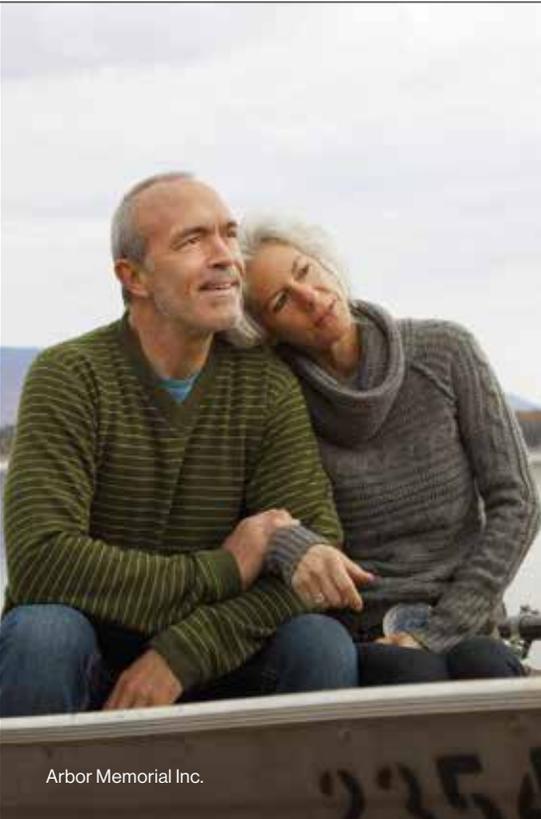
sein de la fonction publique : le Musée des beaux-arts du Canada.

En sa qualité de chef des services de sécurité, il supervisait la protection des collections d'art, notamment des pièces prêtées à d'autres établissements, et a même connu une grève, une expérience qu'il qualifie « d'enrichissante, mais difficile ». Il a pris sa retraite en 2005.

Mais la fin de son deuxième mandat au sein du conseil d'administration de Retraités fédéraux, en juin, ne marquera pas pour autant la fin de ses activités bénévoles. Il a déjà proposé à M. Grenier de lui donner un coup de main, et reste membre des Chevaliers de Colomb, une organisation fraternelle catholique.

« Je crois aux vertus du bénévolat », conclut-il. ■

Rédactrice indépendante établie à Montréal, Sandrine Rastello a été reportrice pour Bloomberg LP de 2001 à 2022, et a travaillé à Paris, Washington, Mumbai et Montréal.



## Association nationale des retraités fédéraux et Arbor Alliances

En tant que membre de l'Association nationale des retraités fédéraux, vous pouvez maintenant faire un peu plus facilement des plans plus économiques relatifs aux funérailles et au cimetière lorsque vous choisissez Arbor Memorial, la plus importante famille canadienne de fournisseurs d'arrangements.

Économisez 10 % sur les plans relatifs aux funérailles et au cimetière faits d'avance\*

10%

Économisez 5 % sur les plans relatifs aux funérailles et au cimetière faits au moment du décès.

5%

**PLUS! Registre familial de planification<sup>MC</sup> de la succession GRATUIT**

**Pour planifier d'avance vos arrangements relatifs aux funérailles et au cimetière, composez le 1-877-301-8066 ou rendez-vous à [ArborAlliances.ca](http://ArborAlliances.ca) dès aujourd'hui**



**Alliances**  
par Arbor Memorial



Association nationale des retraités fédéraux  
**PARTENAIRE PRIVILÉGIÉ**

\* Sauf les cryptes, offertes avec un rabais de 5 % lorsqu'elles sont achetées d'avance

Arbor Memorial Inc.

# REPRISE DES VOYAGES

Après un an de possibilités de voyage limitées, on peut recommencer à explorer le monde. Découvrez les tendances pour 2022.

Après deux ans de «vacances à Balconville» à rêver de la prochaine destination, 2022 coïncide avec la reprise des voyages.

Avec l'assouplissement des restrictions dans le monde entier et la fin de l'exigence du test de dépistage de la COVID-19 avant l'entrée au pays pour les Canadiens entièrement vaccinés, les voyageurs sont inondés de réservations. Les voyageurs ont hâte de partir.

En raison des restrictions de voyage sans précédent, les voyageurs canadiens avaient profité de la possibilité de voir ce qu'ils pouvaient découvrir en Amérique du Nord, et cette tendance se poursuit. Un nouveau rapport de *Vancouver is Awesome*, une publication d'actualités et d'art de vivre, indique que la première

destination de voyage des Canadiens en 2022 sera les États-Unis, l'Italie venant en deuxième position.

Un rapport d'Expédia sur les tendances en matière de voyages en 2022 prévoyait que, peu importe où les Canadiens décident de voyager, 61 % d'entre eux rechercheront une expérience enrichissante. Amex Voyage a sondé des voyageurs du Canada et du monde entier. Voici les résultats :

- 62 % des voyageurs interrogés pensent faire deux à quatre voyages en 2022;
- 64 % pensent dépenser plus d'argent pour des voyages au pays en 2022;
- 72 % pensent dépenser plus d'argent pour des voyages internationaux que l'an dernier.

L'an dernier, les destinations qui ont donné aux voyageurs l'expérience des

grands espaces ont été parmi les plus populaires. Selon un rapport du World Travel & Tourism Council (WTTC), cette tendance va se poursuivre.

Les rapports du WTTC et d'Expédia prévoient tous deux que les voyageurs continueront à se tourner vers les plages. En ce qui concerne les destinations de plein air, Expédia rapporte que Maui, Hawaï et même Gatlinburg, au Tennessee, ont la faveur aux États-Unis. Si les voyages en plein air aux États-Unis sont très prisés, il existe également de nombreuses destinations internationales qui célèbrent la nature et qui continuent d'attirer les gens. Le Costa Rica continue d'avoir la cote dans le secteur pour 2022, tout comme l'Islande, une destination avec un type de plage différent, avec du sable volcanique.

Le rapport de WTTC révèle des faits intéressants sur les destinations de plein air en 2022 :

- 52 % des voyageurs disent être plus susceptibles de faire ce type de voyage qu'avant la pandémie;
- 47 % des voyageurs souhaitent communier avec la nature lors de leur prochain voyage.

À titre de plus ancien voyageur en Amérique du Nord, les voyageurs peuvent faire confiance à Collette pour leur faire découvrir le monde. Voici des exemples de ce que vous pourriez faire en participant à l'un de nos circuits axés sur la nature pour cette année :

- creuser le sable d'une plage avec vos orteils, avec notre circuit d'aventure à Hawaï;
- admirer les montagnes du Tennessee et de la Caroline du Nord lors de notre circuit au pays de la musique bluegrass et du massif montagneux Great Smoky;



Photo : Ben Avelings

En Sicile, le parc national du volcan Etna est une destination touristique populaire.



On peut observer des girafes, des lions, des hippopotames et des zèbres à la réserve naturelle Masai Mara du Kenya.

- aller observer des animaux sauvages dans la savane en voiture, avec notre circuit de safaris africains Kenya-Tanzanie;
- prolonger votre circuit sur les classiques de l'Espagne, pour découvrir le littoral immaculé de la Costa Brava;
- lire un livre sous des palmiers bruisants sur une plage privée, lors de notre circuit sur les incontournables la Thaïlande; ou
- découvrir le parc national des volcans de Sicile, au mont Etna, avec un expert local.

Les membres de Retraités fédéraux économisent de 50 à 100 \$ de plus par personne sur tous les circuits et peuvent combiner cette offre avec toutes les autres offres de détail. Pour économiser : [gocollette.com/nafr/fr](http://gocollette.com/nafr/fr). ■

Article présenté par **Collette**, un partenaire privilégié de Retraités fédéraux. Pour plus de détails : [collette.com/nafr/fr](http://collette.com/nafr/fr).



Voyager est toujours une expérience d'apprentissage révélatrice. Vous pouvez rencontrer de nouvelles personnes, découvrir des cultures différentes et, bien sûr, déguster des mets nouveaux et délicieux. Où vous mènera votre prochaine expérience d'apprentissage? **Collette offre plus de 160 circuits sur les sept continents**, allant des circuits terrestres complets aux croisières fluviales, en passant par les voyages en train et les expériences en petits groupes, et bien plus encore.

## laissez-vous guider par collette

### économisez 100\$ par personne (pp)

lorsque vous mentionnez être membre de l'Association nationale des retraités fédéraux lors de la réservation\*

**Appelez Collette au 866-413-3762 ou communiquez avec votre voyageur local. Mentionnez que vous êtes membre de l'Association nationale des retraités fédéraux. Utilisez aussi le code **NAFRSAVE**, pour économiser jusqu'à 500 \$ pp sur des aubaines saisonnières.**

\*Pour obtenir le rabais, utilisez le code NAFRSAVE. Les économies comprennent l'offre de rabais au détail et le rabais associé à votre numéro de membre. Offre valide pour les nouvelles réservations seulement. Peut prendre fin plus tôt, en raison de la disponibilité des places ou de l'inventaire. Montant épargné du prix de détail variant selon le circuit et la date de départ. Rabais offert seulement pour certains départs. Pour plus de détails, appelez ou visitez [www.collette.com/nafr/fr](http://www.collette.com/nafr/fr). Places obtenues selon le principe du premier arrivé, premier servi. Offres non valides pour les réservations de groupes ou déjà effectuées. Ne peuvent être combinées à d'autres offres. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Le prix promotionnel peut rester en vigueur après la date d'expiration. Travel Industry Council of Ontario, rég. n° 3205405; C.B., rég. n° 23337

Pour plus de détails, visitez [www.collette.com/nafr-fr](http://www.collette.com/nafr-fr).

# PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'EAU

Les dégâts d'eau sont la principale cause des sinistres d'assurance habitation.

Une étude de l'Institut canadien des actuaires a révélé que 48 % de toutes les demandes de règlement d'assurance habitation impliquent des dommages causés par l'eau. À titre comparatif, le feu ne produit que 4 % de demandes.

**Voici les cinq types de dégâts d'eau les plus courants, avec des conseils de prévention.**

**1. Refoulement d'égout** – Une conduite d'égout bloque, refoule et se déverse dans votre maison.

**Prévention** – Installez un clapet antiretour sur la conduite d'égout, pour aider à prévenir les pertes ou les dommages. Nettoyez vos dispositifs de prévention tous les ans.

**2. Défaillance d'une pompe de puisard** – Le bassin du puisard déborde ou se décharge, parce que la pompe ne fonctionne plus. Cela endommage votre sous-sol.

**Prévention** – Installez une source d'alimentation de rechange (comme une pile secondaire ou une génératrice). En cas de panne de courant, cela facilitera l'évacuation continue de l'eau autour de votre sous-sol.

**3. Refoulement d'une fosse septique** – L'installation septique déborde sur votre propriété ou dans votre maison.

**Prévention** – Ne versez pas d'huile ou de graisse dans les drains et ne jetez pas d'objets insolubles aux toilettes. Demandez à un professionnel de vérifier l'étanchéité de la fosse septique régulièrement.

**4. Débordement d'une gouttière, d'un tuyau de descente pluviale ou d'un drain** – Les gouttières, les tuyaux de descente pluviale ou les drains coulent lors de fortes pluies. L'excès d'eau se répand dans votre maison.

**Prévention** – Nettoyez les gouttières au moins une fois par saison et éloignez la sortie des descentes pluviales de 2 à 3 mètres de la fondation de la maison.

**5. Inondation d'eau douce** – Eau qui s'infiltré dans votre maison en raison de fortes pluies.

**Prévention** – Il est plus difficile de prévenir ce type d'inondation. Minimisez l'ampleur des dommages potentiels en dégageant les drains du sous-sol, en vérifiant et en réparant tout point d'entrée d'eau potentiel et en installant une pompe de puisard.

Vérifiez aussi les types de dommages d'eau couverts par votre police d'assurance actuelle et discutez de la nécessité d'ajouter une protection supplémentaire.

Johnson Assurance offre deux types de protection pour les dommages causés par l'eau, selon l'emplacement de votre résidence et vos besoins particuliers. **L'Avenant Protection restreinte contre le refoulement des égouts** protège vos biens contre les pertes ou les dommages matériels directement occasionnés par le refoulement ou le débordement d'eau provenant des égouts, d'une pompe de puisard ou d'une fosse septique. **L'Avenant Protection améliorée contre les inondations\*** ajoutée à l'autre avenant une protection rehaussée contre les dommages causés par les inondations

d'eau douce ou par les infiltrations d'eau provenant des gouttières, tuyaux de descente pluviale et drains. Pour en savoir plus sur l'avenant Protection améliorée contre les inondations : [www.johnson.ca/fr/assurance-habitation/habitation](http://www.johnson.ca/fr/assurance-habitation/habitation).

Grâce à ces mesures et à une protection supplémentaire, votre maison est protégée. Souhaitez-vous ajouter une protection contre les dommages causés par l'eau à votre police? Communiquez avec Johnson Assurance, à [www.johnson.ca/fr/pour-nous-joindre](http://www.johnson.ca/fr/pour-nous-joindre). ■

*Article fourni à titre d'information générale uniquement. Nul énoncé publié sur le site de Johnson ne modifie les conditions ou modalités de toute police d'assurance. Lisez votre contrat d'assurance pour obtenir la description complète de la garantie, et communiquez avec votre fournisseur d'assurance pour obtenir les détails de la garantie et du contrat.*

*Au Québec, les polices d'assurance habitation sont souscrites auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (« RSA ») qui traite les demandes de règlement, et dans le reste du Canada, elles sont exclusivement souscrites auprès d'Unifund, Compagnie d'Assurance (« UCA ») qui traite les demandes de règlement. Les garanties et avantages décrits s'appliquent uniquement aux polices souscrites auprès d'UCA ou de la RSA. L'assurance habitation n'est pas offerte au Nunavut. Johnson, RSA et UCA sont des filiales apparentées. Des critères d'admissibilité, des limitations, des exclusions ou des frais supplémentaires peuvent s'appliquer ou varier selon la province ou le territoire.*

*\*La protection améliorée contre les inondations n'est pas offerte en Saskatchewan, au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest, et est offerte seulement pour certains produits d'assurance habitation. Des critères d'admissibilité, des limitations, des exclusions ou des coûts supplémentaires peuvent s'appliquer. Le libellé de la police d'assurance a préséance.*

# LES LENTS PROGRÈS DE L'ASSURANCE-MÉDICAMENTS

Le NPD en a fait une priorité, mais seul un optimisme prudent est justifié.

JESSICA SEARSON

Les avantages de l'assurance-médicaments sont prouvés : économies atteignant des milliards, meilleur accès aux médicaments, moins d'hospitalisations et meilleurs résultats de santé.

Le rapport final de 2019 du Conseil consultatif sur la mise en œuvre de l'assurance-médicaments nationale révèle combien la couverture des médicaments est fragmentée, coûteuse, incohérente et non viable du Canada, et recommande un régime universel.

En 2019, le gouvernement avait fait des promesses, mais la pandémie a nettement ralenti les progrès. Et maintenant, avec l'accord récent entre le NPD et les libéraux, où en sommes-nous?

## Liste de médicaments

En 2019, le gouvernement fédéral s'engage à créer l'Agence canadienne des médicaments. Chargée d'évaluer l'efficacité des nouveaux médicaments, l'agence allait négocier de meilleurs prix pour les médicaments et obtenir la meilleure valeur pour les Canadiens.

Avec les provinces et les territoires, l'agence devait créer une liste nationale fondée sur des données probantes sur les médicaments à assurer.

Le budget 2019 allouait 35 millions de dollars pour créer le Bureau de transition de l'Agence canadienne des médicaments. Aucun échéancier n'a été fixé.

## Les maladies rares

Plus de 7 000 maladies rares sont connues. Un Canadien sur 12 sera touché, et les deux tiers sont des enfants. Il existe peu ou pas de traitements pour ces maladies. Lorsqu'ils sont disponibles, les médicaments sont souvent des plus coûteux, de 100 000 \$ à plus de 2 millions de dollars par patient, par année, selon Santé Canada.

Selon le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, ces médicaments sont le segment du marché pharmaceutique qui connaît la croissance la plus rapide au Canada, et représentent près d'un dixième des ventes de produits pharmaceutiques canadiens.

À l'heure actuelle, les régimes d'assurance-médicaments déterminent les médicaments assurés et les critères, ce qui fragmente et limite l'accès aux médicaments. Certains traitements aux coûts prohibitifs sont disponibles. Mais ces médicaments menacent la viabilité des régimes d'assurance-médicaments.

En 2019, le gouvernement propose un milliard de dollars sur deux ans à compter de 2022-2023, et jusqu'à 500 millions de dollars par année de façon continue, pour une stratégie nationale sur les médicaments pour maladies rares. En 2021, Santé Canada consulte les parties prenantes pour améliorer l'accès et pour veiller à ce que le financement repose sur les meilleures preuves qui soit et que les dépenses connexes ne menacent pas la durabilité du système de santé.

Cette consultation a dégagé plusieurs considérations, dont prendre en compte les besoins uniques des personnes atteintes de maladies rares. Par exemple,

l'efficacité des médicaments devrait être évaluée différemment et impliquer les patients et les cliniciens dans la définition de l'évaluation des résultats. Les autres préoccupations majeures comprennent la transparence du prix des médicaments, l'harmonisation des décisions des organismes de réglementation et d'évaluation, les vertus des programmes existants et la participation des patients et des cliniciens. La stratégie devrait être lancée cette année.

## Changement de donne

Malgré les engagements pris, le régime national d'assurance-médicaments a été mis de côté par le gouvernement ces dernières années, mais il a été relancé grâce à l'entente entre le NPD et les libéraux visant à maintenir le gouvernement au pouvoir en échange des soins dentaires et de l'assurance-médicaments, entre autres.

Le gouvernement promet d'adopter une loi sur l'assurance-médicaments en 2023 et de confier à l'Agence canadienne des médicaments l'élaboration de la liste nationale et du plan d'achat en gros d'ici 2025.

Un optimisme prudent est justifié, mais le budget 2022 ne prévoit aucun nouveau financement pour ces engagements. Retraités fédéraux veillera à ce que le gouvernement tienne ses promesses et agisse dans l'intérêt supérieur de nos membres et des Canadiens. Pour savoir pourquoi nous devons être inclus dans ces discussions, consultez [www.retraitesfederaux.ca](http://www.retraitesfederaux.ca). ■

Jessica Searson est l'agente des politiques sur les soins de santé à Retraités fédéraux.

# UNE JOURNÉE CONSACRÉE

## À RAYONNEMENT 338

Améliorer la retraite pour les membres de Retraités fédéraux et les Canadiens vous passionne? Participez à Rayonnement 338, un réseau national de défenseurs œuvrant pour qu'une retraite sûre et saine soit une priorité dans les 338 circonscriptions fédérales. Il est facile d'en faire partie. Le plus beau, c'est que sa flexibilité vous permet de choisir comment et quand vous impliquer!

**Chaque membre du réseau fait de la défense des intérêts à sa façon, mais votre journée\* pourrait ressembler à ceci...**



### 8 H 30 CONTACTEZ VOTRE DÉPUTÉ LOCAL

Une lettre personnelle à votre député local peut être un puissant outil de changement. Utilisez nos nombreux modèles ou composez la vôtre vous-même.



### 10 H PASSEZ AUX MÉDIAS SOCIAUX

Suivez le groupe de Rayonnement 338 sur Facebook, pour échanger des idées et des pratiques exemplaires, et connaître les nouvelles campagnes et les possibilités de formation.



### 11 H 30 PRENEZ L'AIR

Participer à Rayonnement 338 n'élimine pas vos loisirs. De plus, l'inspiration en matière de défense des intérêts peut se présenter en tout temps, même lors d'une marche dans le parc.



### 13 H 30 PASSEZ LE MOT

Vous connaissez des gens que la sécurité de la retraite et les soins aux personnes âgées passionnent? Faites-leur connaître Rayonnement 338 et la façon de s'y impliquer.





Bonjour, madame Kiki! J'aimerais vous parler de...

## 14 H PERFECTIONNEZ VOS COMPÉTENCES

Vous ne savez pas comment vous adresser à un député? Retraités fédéraux vous accompagne à toutes les étapes, avec des conseils et des tutoriels. Et vous pouvez vous exercer avec Kiki!



## 17 H 30 MANGEZ BIEN

Nous savons que vous avez hâte de travailler sur les campagnes de Rayonnement 338, mais il est important de bien manger. Et, bien sûr, la retraite peut être un bon sujet de conversation pendant un repas.



## 15 H ORGANISEZ UNE RENCONTRE VIRTUELLE

Rencontrez votre député local (virtuellement, bien sûr!) pour que la retraite et les soins aux personnes âgées soient ses priorités! Invitez d'autres membres de Rayonnement 338 de votre région à y assister.



## 19 H PARTAGEZ VOS RÉSULTATS

Avec notre réseau national, les représentants, les candidats et les gouvernements du pays ne pourront ignorer notre mission. Grâce à vos efforts, des politiques judicieuses seront élaborées!



## 16 H 30 AJOUTEZ VOTRE VOIX

Faites une différence en suivant nos campagnes numériques et en utilisant nos outils en ligne pour envoyer un message à vos représentants locaux. Souvent, il suffit d'un clic ou deux!



\*L'avantage du réseau Rayonnement 338 est sa flexibilité. Consacrez-lui une journée ou une activité par semaine ou par mois. À vous de décider. Chaque activité compte!

  
Association nationale  
des retraités fédéraux  
National Association  
of Federal Retirees

Comme membre de Rayonnement 338, votre voix garantira que les Canadiens sont représentés et que les gouvernements du pays savent qu'il faut accorder la priorité aux enjeux des personnes âgées et à une retraite sûre.

**Découvrez comment faire une différence pour les retraités et futurs retraités, à [retraitesfederaux.ca/joindrerayonnement338](http://retraitesfederaux.ca/joindrerayonnement338)**

# PLACEMENTS ÉTHIQUES

Les placements ESG : que signifient-ils pour les régimes de retraite?

**PATRICK IMBEAU**

Les discussions sur les placements ESG dominent le monde des régimes de retraite et des placements. Voici un ABC de ce marché mondial de plusieurs trillions de dollars américains.

Le sigle ESG représente un ensemble de normes qui précisent la façon dont les investisseurs socialement responsables peuvent évaluer des placements. Toutefois, la nature de ces normes, leur respect, leurs objectifs et les rapports produits à leur sujet suscitent souvent des débats et des préoccupations.

La pratique de l'investissement éthique est apparue au début des années 1900, mais la tendance actuelle porte sur trois éléments principaux : les principes **environnementaux, sociaux et de gouvernance**. Les régimes de retraite modernes utilisent ces facteurs dans leurs placements.

Le critère **environnemental** comporte des normes assurant que les fonds investis par des investisseurs institutionnels remplissent une mission de gardien de la nature. Cela comprend l'incidence sur le changement climatique, l'empreinte écologique et l'utilisation de ressources d'un placement. Les investisseurs évalueront les risques d'atteinte à l'environnement, comme l'élimination des déchets dangereux et les émissions toxiques, entre autres.

L'aspect **social** couvre les liens entre le placement et la main-d'œuvre, ainsi que les droits de la personne. Cela

comprend les conditions de travail (santé et sécurité), la diversité et l'équité, les relations avec la collectivité et les dons de charité. Cela peut s'étendre aux fournisseurs avec lesquels la société collabore, par exemple, un fournisseur avec une main-d'œuvre clandestine.

Le critère de la **gouvernance** se concentre sur la transparence et les processus de la société dans laquelle on envisage d'investir, dont les conflits d'intérêts, les pratiques illégales, la transparence des renseignements financiers, la rémunération des cadres et la lutte contre la corruption.

Certains promoteurs de stratégies de placement ESG préconisent une bonne présence sociale et des objectifs militants. Pour d'autres, les placements ESG sont pragmatiques. En respectant ces critères, on favorise également le rendement de la société sur le marché et son résultat net. Légalement, ce dernier point constitue une priorité pour les fiduciaires de régimes de retraite.

Dans le contexte du changement climatique, des innovations perturbatrices peuvent avoir une incidence considérable sur la rentabilité future ou sur la pérennité du placement, ainsi que pour l'investisseur et tout bénéficiaire qui compte sur ce rendement. Les placements dans des combustibles fossiles peuvent être rentables à court terme, mais leur impact à long terme pourrait être désastreux pour l'environnement.

Plusieurs entreprises ont dressé un portrait flatteur d'elles-mêmes en matière d'environnement et de droits de la personne. Il s'agit « d'écoblanchiment », ou écologisme trompeur.

Cela illustre bien le principal défi des placements ESG : un système de comptes rendus standardisé et des indices de mesure normalisés. Les gouvernements et les institutions financières ont créé un éventail de structures d'encadrement relatives aux facteurs ESG. Au nombre de celles-ci, on retrouve la Global Reporting Initiative (GRI), le Sustainable Accounting Standards Board (SASB), les objectifs en matière de développement durable des Nations Unies, la Task Force for Climate-Related Financial Disclosures (TCFD) ou une combinaison de celles-ci.

La TCFD est chapeautée par le directeur général de la société en commandite Bloomberg, Michael Bloomberg, et l'ancien gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney. Elle a été publiée par le Conseil de stabilité financière, un organisme international qui surveille le système financier mondial et formule des recommandations à son sujet. En juin 2021, le cadre de la TCFD a reçu l'appui du G7, afin de définir les obligations de divulgation.

L'avenir nous dira si ce cadre sera adopté à une plus grande échelle. Les placements ESG retiennent l'attention des médias, mais leurs principes ne font l'objet d'aucune obligation légale dans la plupart des pays. Et leur pratique n'est toujours pas réglementée. Cependant, pour les personnes qui valorisent la durabilité des régimes de retraite, et le bien-être de la planète et de ses habitants, les placements ESG constituent tout de même un pas dans la bonne direction. ■

.....  
**Patrick Imbeau** est agent des politiques et de la défense des intérêts à Retraités fédéraux.

# LE COIN DES VÉTÉRANS

Les excuses sur l'inconduite sexuelle dans l'armée indiquent peu de progrès dans le changement de culture militaire.

**MICK GZOWSKI**

Le 13 décembre 2021, la ministre de la Défense Anita Anand a présenté des excuses publiques aux victimes d'inconduite sexuelle, au nom du gouvernement fédéral.

Cela comprend les agressions sexuelles, le harcèlement sexuel et la discrimination fondés sur le sexe, le genre, l'identité sexuelle ou l'orientation sexuelle.

La ministre a admis que «l'institution même chargée de protéger et de défendre notre pays n'a pas toujours protégé et défendu ses propres membres».

Les excuses ont été ordonnées dans le cadre du règlement en 2019 du recours collectif de 900 millions de dollars intenté contre le gouvernement fédéral au nom des victimes. Le règlement exigeait aussi d'accepter les recommandations de deux juges de la Cour suprême et le rapport de la juge Arbour, d'adopter le projet de loi C-77 et de produire une déclaration des droits des victimes dans l'armée.

Mais les vétérans touchés que Sage a interviewés estiment que les choses n'ont guère changé.

Par texto depuis l'Ukraine, où elle aide à nourrir les réfugiés, Annalise Schamunh dit qu'elle faisait partie des survivantes que la ministre Anand a contactées avant les excuses. Elles se sont rencontrées quelques jours plus tard.

«Je pense vraiment qu'elle comprend. Elle a soigneusement évité de s'immiscer dans mon expérience», dit M<sup>me</sup> Schamunh.

Selon Maya Eichler, professeure agrégée d'études politiques et féminines à l'Université Mount Saint Vincent de Halifax, le dossier progresse, mais pas assez rapidement.

À son avis, «Après le rapport Arbour, la tâche essentielle sera de mettre en place une surveillance externe efficace pour suivre les progrès de l'armée dans la mise en œuvre de ces recommandations».

Carolyn Hughes, victime de harcèlement, est déçue des nombreuses transgressions depuis les excuses, dont les atteintes à la confidentialité des renseignements personnels des demandeurs du recours collectif; une peine de seulement 80 heures de travaux communautaires pour l'ancien chef d'état-major de la défense et général à la retraite Jonathan Vance; et la démission de deux hautes gradées de la BFC Halifax, parce que la direction a refusé de tenir trois subordonnés responsables d'avoir tenté de dissimuler un cas d'inconduite sexuelle.

Pour Louise Siew, une survivante d'Ottawa qui a pris sa retraite en 2010 alors qu'elle était capitaine de la marine, la dissimulation de l'affaire d'Halifax montre que rien n'a changé. Elle reproche aux collègues militaires d'avoir créé une culture où les membres apprennent à se protéger mutuellement au détriment de tout le reste.



Anita Anand, ministre de la Défense

Établie à Victoria, Diane Dewar s'est engagée jeune dans la marine. Devenue réserviste à 18 ans, elle est partie six ans plus tard pour élever sa famille. À son retour 11 ans plus tard comme réserviste, elle a travaillé sept ans au quartier général. Sa demande au recours collectif a été acceptée. Elle est déçue que le premier ministre ne se soit pas excusé.

«[Il a] fait des excuses à tous les groupes qui se sont présentés depuis 2015. La ministre n'est pas en poste depuis longtemps. C'est une femme très intelligente et très accomplie, mais ça m'a déçu», précise M<sup>me</sup> Dewar.

Karen Breeck, ancienne médecin de l'air de l'Agence spatiale canadienne et des FAC, affirme que l'armée qu'elle aime ne changera pas tant que cela ne viendra pas du sommet.

À son avis, les Canadiens doivent définir le rôle de l'armée. Veulent-ils une armée principalement destinée à intervenir en cas de catastrophe? Ou une force de combat du XXI<sup>e</sup> siècle où les compétences en TI et la cyberguerre peuvent être nécessaires? Avec ces réponses, le Canada pourrait recruter une armée moderne, qui pourrait ne pas être composée de 70 % d'hommes blancs, comme c'est le cas aujourd'hui. ■

Mick Gzowski est rédacteur et vidéaste à Aylmer, au Québec.

# DERNIÈRES NOUVELLES

## Mur historique des Vétérans de la GRC

En 2023, la GRC célébrera son 150<sup>e</sup> anniversaire. Pour reconnaître le dévouement des employés retraités ou en poste, l'Association des vétérans de la GRC, division d'Ottawa, construira un Mur historique au Cimetière commémoratif national de la GRC à Beechwood, à Ottawa. Il présentera les faits saillants de l'histoire de la GRC.

La campagne de collecte de fonds est en cours; le projet sera complété lorsque tous les fonds auront été recueillis.

Pour en savoir plus et pour faire un don ou un achat, veuillez consulter [ottawadivisionvaweb.site/fr/le-mur-historique-des-veterans-de-las-grc/](http://ottawadivisionvaweb.site/fr/le-mur-historique-des-veterans-de-las-grc/).

## Augmentation de salaire pour les cadres supérieurs de la fonction publique

En avril, l'APEX a annoncé que les augmentations salariales des cadres supérieurs de la fonction publique fédérale ont été approuvées par le gouvernement du Canada. Les augmentations sont rétroactives au 1<sup>er</sup> avril 2018. Pour en savoir plus : [apex.gc.ca/nouvelles/?lang=fr](http://apex.gc.ca/nouvelles/?lang=fr) ou [bit.ly/3kRQyhZ](https://bit.ly/3kRQyhZ).

## Roger Girouard gagne le prix de l'APEX

Félicitations à Roger Girouard, lauréat du Prix de contribution pendant une carrière de l'APEX en 2022, qui est commandité par Retraités fédéraux.

M. Girouard a servi pendant plus de 40 ans dans la Marine royale canadienne et la Garde côtière du Canada. Son impressionnante carrière, au cours de laquelle il a occupé des postes de responsabilité et de commandement de plus en plus importants, tant en mer qu'à terre, est un exemple d'excellence en matière de leadership et d'engagement ferme à l'égard de l'esprit d'équipe, ainsi qu'un témoignage du sacrifice personnel qu'il a consenti en mettant le service à l'avant-plan.

Né à Montréal, il s'est enrôlé dans la Marine royale canadienne en 1973. Plus de 34 ans plus tard, il a pris sa retraite en tant que commandant des Forces maritimes du Pacifique. Il a ensuite travaillé comme professeur agrégé à l'Université Royal Road de Victoria de

## Message du DG au sujet de MEDOC



Dépoussiérez vos passeports! Grâce à la collaboration entre Retraités fédéraux et MEDOC, vous pouvez

maintenant planifier ces aventures tant attendues, tout en bénéficiant d'une garantie sur la COVID-19 pour l'annulation, l'interruption et les retards de voyage.

Connaissant l'importance que vous accordez à des avantages sur les voyages, nous avons négocié une garantie supplémentaire sur la COVID-19. Exclusive à nos membres, elle fera partie des polices d'assurance voyage MEDOC de 2022-2023, à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2022.

Des indemnités d'annulation, d'interruption et de retard de voyage allant jusqu'à 15 000 \$ par voyageur comprendront maintenant tous les événements liés à la COVID-19. La garantie vous couvre, vous ou votre compagnon de voyage, si un dépistage positif de la COVID-19 vous empêche de voyager à votre date de départ ou de retour, ou interrompt votre voyage. Elle comprend des indemnités pour retarder le voyage en cas de quarantaine et de frais supplémentaires de repas et d'hébergement. Elle s'applique également à la maladie ou au décès en raison de la COVID-19.

De plus, vous bénéficierez des avantages que les membres de Retraités fédéraux attendent de leurs polices MEDOC, dont une couverture médicale d'urgence de 10 millions de dollars et un accès gratuit à Perkopolis, la plateforme en ligne qui offre plus

de 5000 avantages, économies et réductions exclusifs.

Comme c'est le cas pour tout dans l'économie actuelle touchée par la pandémie, les tarifs ont augmenté, mais nous continuons à tirer parti de notre partenariat avec MEDOC pour nous assurer que vous obtenez la meilleure valeur pour votre assurance voyage. N'oubliez pas que MEDOC coûte souvent moins de la moitié et jusqu'à 75 % de moins que les produits concurrents disponibles auprès d'autres associations, et qu'ils n'offrent pas de garanties en cas d'annulation, d'interruption ou de retard de voyage.

Pour plus de renseignements : [johnson.federalretirees.ca/fr](http://johnson.federalretirees.ca/fr) ou 1-866-606-3362 (sans frais).

Bon voyage!

Anthony Pizzino, DG, Association nationale des retraités fédéraux



2007 à 2013 avant de se joindre à la Garde côtière canadienne en mai 2013. En 2021, il a pris sa retraite de la Garde côtière en tant que commissaire adjoint de l'équipe régionale de l'Ouest.

Lauréats précédents du prix APEX commandité par Retraités fédéraux :

- 2021 – Abby Hoffman, sous-ministre adjointe, Santé Canada
- 2020 – Caroll Sukich, directrice, Centre fiscal de Winnipeg, Agence du revenu du Canada
- 2019 – Bruce Hirst, sous-ministre adjoint, Services centraux/dirigeant principal des finances au Centre de la sécurité des télécommunications
- 2018 – Steve Verheul, sous-ministre adjoint, négociateur d'accords commerciaux, Affaires mondiales Canada

## Aux retraités de l'ASFC

L'Association des retraités de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est un organisme national sans but lucratif qui sert de ressource précieuse à ses membres. Lancée en 2018, l'association gérée par des bénévoles est fière de son héritage du service au Canada. Ses membres ont accès à des ressources valables à partir de son site Web, ainsi qu'à des liens aux médias sociaux nationaux et régionaux de l'ASFC.

Les retraités de l'ASFC ou des organismes qui lui ont succédé, les

personnes qui ont passé une partie de leur carrière à l'ASFC, mais qui ont pris leur retraite d'un autre organisme, et les employés actuels de l'ASFC qui en sont à leur dernière année d'emploi peuvent devenir membres de l'Association des retraités de l'ASFC.

Pour en savoir plus :  
[www.cbsaretirees.ca](http://www.cbsaretirees.ca).

## Bourses d'études de Johnson

Le partenaire de l'Association Johnson Assurance accepte maintenant les demandes pour ses bourses d'études 2022. Les enfants et petits-enfants des membres de Retraités fédéraux peuvent être admissibles à l'une des 50 bourses d'études de 1 000 \$ chacune. Pour en savoir plus, visitez [www.johnson.ca/fr/bourses-detudes](http://www.johnson.ca/fr/bourses-detudes) ou composez le numéro sans frais 1-844-567-1237. Date limite : 28 juillet 2022.

## Concours de MEDOC

Cinq membres de Retraités fédéraux partiront à l'aventure, après avoir gagné un bon de voyage de 5000 \$, grâce au concours de l'assurance voyage MEDOC de Johnson Assurance. Le concours, qui a pris fin le 31 décembre 2021, était à l'intention des membres titulaires d'une police MEDOC ou ayant reçu une soumission.

## Lauréats du concours

- Isabelle Mayer, Gatineau, Québec
- Claudette Theriault, Wellington, Î.-P.-É.
- William Worthy, Kingston, Ontario
- Richard Smit, Beachburg, Ontario
- Cynthia Genest, Belleville, Ontario

Pour obtenir des informations sur les produits d'assurance de pointe offerts par Johnson aux membres de l'Association, visitez [Johnson.ca](http://Johnson.ca)

## Sage et la pénurie mondiale de papier

La pénurie mondiale de papier a un impact sur le calendrier de production et de livraison du magazine Sage. Nous avons espéré une amélioration en 2022, mais il semble que les difficultés persisteront en 2023. Nous continuons à publier Sage comme d'habitude et publierons la toute dernière édition sur [retraitesfederaux.ca](http://retraitesfederaux.ca) en temps opportun. Conscients que l'exemplaire imprimé est un avantage important de l'adhésion, nous continuons à travailler avec nos fournisseurs pour résoudre la situation. Toutefois, la livraison du magazine imprimé continuera d'être plus tardive que d'habitude. Merci de votre patience.

## Bonne nouvelle pour Sage

La refonte tant attendue de la mise en page de Sage sera lancée lors du numéro d'automne. La nouvelle présentation met en valeur tout ce que vous aimez de Sage et y ajoute quelques nouveaux éléments, qui, à notre avis, amélioreront l'expérience de la lecture.

En 2021, nous avons sondé une cohorte de membres qui avaient déjà exprimé leur intérêt à participer à ce type d'initiative et nous avons obtenu des commentaires très intéressants sur ce que les lecteurs aiment et n'aiment pas. Nous avons examiné les réponses et les avons utilisées pour concevoir le nouveau design. Nous avons hâte de vous le présenter à l'automne, mais en attendant, voici notre nouvelle couverture, en avant-première ci-contre. ■



Voici un aperçu de la page couverture montrant notre choix pour la nouvelle conception graphique.

# VOTRE SECTION EN BREF

Les sections peuvent désormais reprendre leurs événements en présentiel, à condition de suivre les protocoles en matière de santé publique. Veuillez noter, toutefois, que les règles changent continuellement. Pour connaître les dernières mises à jour, soyez à l'affût des courriels de votre section, visitez son site Web ou passez-lui un coup de fil. Pour ajouter votre adresse de courriel à nos listes, visitez [retraitesfederaux.ca/capture-courriel](https://retraitesfederaux.ca/capture-courriel) ou contactez notre équipe des services aux membres, au 613-745-2559, poste 300, ou sans frais au 1-855-304-4700.

## COLOMBIE-BRITANNIQUE

### BC01 CENTRE DE LA VALLÉE DU FRASER

C.P. 2202, succ. A  
Abbotsford (C.-B.) V2T 3X8  
778-344-6499  
[federalretirees.ca/centralfraservalley](https://federalretirees.ca/centralfraservalley)  
[centralfraservalley@federalretirees.ca](mailto:centralfraservalley@federalretirees.ca)

### BC02 CHILLIWACK

9400, rue College  
C.P. 463  
Chilliwack (C.-B.) V2P 6J7  
604-795-6011  
[federalretirees.ca/chilliwack](https://federalretirees.ca/chilliwack)  
[nafchwk@shaw.ca](mailto:nafchwk@shaw.ca)

### BC03 DUNCAN ET DISTRICT

3110, rue Cook, unité 34  
Chemainus (C.-B.) V0R 1K2  
250-324-3211  
[federalretirees.ca/duncan](https://federalretirees.ca/duncan)  
[duncanfederalretirees@gmail.com](mailto:duncanfederalretirees@gmail.com)

### BC04 OUEST DE LA VALLÉE DU FRASER

C.P. 34141  
COP carré Clover  
Surrey (C.-B.) V3S 8C4  
604-574-2939  
[retraitesfederaux.ca/fraservalleywest](https://retraitesfederaux.ca/fraservalleywest)  
[nafbc04@gmail.com](mailto:nafbc04@gmail.com)

**AG et barbecue** : 20 juil., parc Williams, 6595 238<sup>e</sup> Rue, Langley, invités bienvenus —  **RSVP**

### BC05 NANAIMO ET RÉGION

C. P. 485  
Lantzville (C.-B.) V0R 2H0  
250-248-2027  
[ashdown@shaw.ca](mailto:ashdown@shaw.ca)

### BC06 ÎLE DU NORD-JOHN FINN

C.P. 1420  
Comox (C.-B.) V9M 7Z9  
1-855-304-4700  
[nijf.ca](http://nijf.ca)  
[info@nijf.ca](mailto:info@nijf.ca)

### BC07 CENTRE DE L'OKANAGAN

C.P. 20186, COP Towne Centre  
Kelowna (C.-B.) V1Y 9H2  
250-712-6213  
[retraitesfederaux.ca/centralokanagan](https://retraitesfederaux.ca/centralokanagan)  
[kelownanaf@gmail.com](mailto:kelownanaf@gmail.com)

**Conseils de voyage** : 4 juin, 13 h, Ramada Inn, 2170 av. Harvey, Kelowna, détails à venir par courriel — **8 \$** 

**Pique-nique estival** : 17 juil., 11 h, Mission Creek Regional Park, 2363 ch. Springfield, Kelowna, détails à venir par courriel — 

### BC08 VANCOUVER

4445, rue Norfolk  
Burnaby (C.-B.) V5G 0A7  
604-681-4742  
[fsnavan@shaw.ca](mailto:fsnavan@shaw.ca)

### BC09 VICTORIA-FRED WHITEHOUSE

A/s de la Légion royale canadienne, filiale n° 292  
411, ch. Gorge Est  
Victoria (C.-B.) V8T 2W1  
250-385-3393  
[federalretireesvictoria@shaw.ca](mailto:federalretireesvictoria@shaw.ca)

### BC10 SUD DE L'OKANAGAN

696, rue Main  
Penticton (C.-B.) V2A 5C8  
250-493-6799  
[fedretirees@telus.net](mailto:fedretirees@telus.net)

### BC11 NORD DE L'OKANAGAN

3808, 35<sup>e</sup> Av., unité 206  
Vernon (C.-B.) V1T 2T9  
250-542-2268  
[fsna11@telus.net](mailto:fsna11@telus.net)

**AG** : 11 sept., détails à venir

### BC12 KAMLOOPS

C.P. 1397, succ. Main  
Kamloops (C.-B.) V2C 6L7  
250-571-5007  
[kamloopsoffice@gmail.com](mailto:kamloopsoffice@gmail.com)

### BC13 KOOTENAY

396, ch. Wardner-Fort Steele  
Fort Steele (C.-B.) V0B 1N0  
250-919-9348  
[fsnabc13@gmail.com](mailto:fsnabc13@gmail.com)

**AG** : 21 sept., midi, Hôtel Hume, 422 rue Vernon, Nelson — **15 \$**  **RSVP**

**AG** : 16 nov., midi, hôtel Creston, 1418 rue Canyon, Creston — **15 \$**  **RSVP**

**Bénévoles recherchés** : animateur de présentations sur Zoom

### BC14 SIDNEY ET DISTRICT

C.P. 2607, succ. Main  
Sidney (C.-B.) V8L 4C1  
250-385-3393  
[federalretirees.sidneybc@gmail.com](mailto:federalretirees.sidneybc@gmail.com)

### BC15 PRINCE GEORGE

C.P. 2882, succ. B  
Prince George (C.-B.) V2N 4T7  
[federalretirees.ca/princegeorge](https://federalretirees.ca/princegeorge)  
[princegeorgebranch@federalretirees.ca](mailto:princegeorgebranch@federalretirees.ca)

**AG** : 13 juin et 19 sept., 12 h 30, Elder Citizens Recreation Association, 1692 10<sup>e</sup> Av., Prince George

**LÉGENDE** Pour plus de précisions, communiquez avec votre section.

 — De la nourriture sera servie.  
 — Conférencier

**\$** — Il y a des coûts pour les membres et/ou leurs invités. Les montants sont présentés avec une barre oblique. Par exemple, 15 \$/20 \$ indique le prix pour les membres/non-membres.

**RSVP** — RSVP requis. Date limite indiquée. Contactez le numéro de téléphone ou le courriel indiqué.



## ALBERTA

### AB16 CALGARY ET DISTRICT

1133, 7<sup>e</sup> Av. S.-O., unité 302  
Calgary (Alb.) T2P 1B2  
403-265-0773  
federalretirees.ca/calgary  
calgarybranch@federalretirees.ca

### AB17 EDMONTON

865, ch. Shefford  
Ottawa (Ont.) K1J 1H9  
780-413-4687  
1-855-376-2336  
retraitesfederaux.ca/edmonton  
edmonton@federalretirees.ca

### AB18 SUD DE L'ALBERTA

Nord-Bridge Senior Centre  
1904, 13<sup>e</sup> Av. Nord, unité 8  
Lethbridge (Alb.) T1H 4W9  
403-328-0801  
nafr18@shaw.ca

### AB19 RED DEER

A/s de D. Neis  
5436, 47<sup>e</sup> Avenue  
Sylvan Lake (Alb.) T4S 1H1  
403-556-3581  
federalretirees.ca/reddeer  
reddeerfederalretireesass@gmail.com

### AB20 MEDICINE HAT ET DISTRICT

865, ch. Shefford  
Ottawa (Ont.) K1J 1H9  
403-952-7110 (message vocal/texto)  
medicinehatbranch@federalretirees.ca

### AB21 BATTLE RIVER

17124, r<sup>te</sup> Township 514  
R.R. 2, Ryley (Alb.) T0B 4A0  
780-663-2045  
cvhyde@mcsnet.ca

### AB92 LAKELAND

C.P. 1391, succ. Main  
Cold Lake (Alb.) T9M 1P3  
780-594-3961  
louethel@telusplanet.net

## SASKATCHEWAN

### SK22 NORD-OUEST DE LA SASKATCHEWAN

161, cr. Riverbend  
Battleford (Sask.) S0M 0E0  
(306) 441-1819  
tbgs@sasktel.net

### SK23 MOOSE JAW

A/s de Barry Young  
93, cr. Daisy  
Moose Jaw (Sask.) S6J 1C2  
306-313-7978  
nafrmj23@outlook.com

### SK24 REGINA ET RÉGION

2001, rue Cornwall, unité 112  
Regina (Sask.) S4P 3X9  
306-359-3762  
nafr@sasktel.net

### SK25 SASKATOON ET RÉGION

C.P. 3063, succ. Main  
Saskatoon (Sask.) S7K 3S9  
306-374-5450 (RSVP)  
306-373-5812 (RSVP)  
saskatoon@federalretirees.ca

**Barbecue** : 15 juin, midi, Floral  
Community Centre — 7 \$ † RSVP

**Épluchette de blé d'Inde** : 14 sept., midi,  
Floral Community Centre — † RSVP

**Bénévoles recherchés** : webmestre,  
comité des appels téléphoniques, comité  
des activités sociales

### SK26 PRINCE ALBERT ET DISTRICT

C.P. 211  
Candle Lake (Sask.) S9H 4H8  
306-763-7973  
gents@sasktel.net

### SK29 SWIFT CURRENT

847, Prom. Field  
Swift Current (Sask.) S9H 4H8  
306-773-5068  
leyshon@sasktel.net

## MANITOBA

### MB30 OUEST DU MANITOBA

311, av. Park E.  
Brandon (Man.) R7A 7A4  
federalretirees.ca/western-manitoba  
westernmanitoba@federalretirees.ca

**Bénévoles recherchés** : Contacter la  
section pour plus d'info

### MB31 WINNIPEG ET DISTRICT

3336, av. Portage, unité 526  
Winnipeg (Man.) R3K 2H9  
204-989-2061  
nafrwpg@mymts.net

### MB32 CENTRE DU MANITOBA

163, cr. Wilkinson  
Portage La Prairie (Man.) R1N 3R6  
204-872-0505  
colemankamphuis@gmail.com

### MB91 EST DU MANITOBA

C.P. 219  
Pinawa (Man.) R0E 1L0  
204-753-8402  
nafr-mb91@hotmail.com  
ttveiv@mts.net

## ONTARIO

### ON33 VALLÉE DE L'ALGONQUIN

C. P. 1930  
Deep River (Ont.) K0J 1P0  
613-735-4939 (président)  
613-584-3943  
fsnaalgonquinvalley.com  
vhulley@nrtco.net  
avb.on33gmail.com

### ON34 PEEL-HALTON ET RÉGION

1235, ch. Trafalgar – Case 84018  
Oakville (Ont.) L6H 5V7  
905-858-3770  
905-824-4853  
federalretirees.ca/peel-halton  
nafrtreasureron34@gmail.com

### ON35 HURONIE

865, ch. Shefford  
Ottawa (Ont.) K1J 1H9  
1-855-304-4700  
federalretirees.ca/huronia  
huronia@federalretirees.ca

### ON36 BLUEWATER

C.P. 263, succ. Main  
Sarnia (Ont.) N7T 7H9  
1-855-304-4700  
retraitesfederaux.ca/bluewater  
bluewaterbranch@federalretirees.ca

**Bénévoles recherchés** : Communiquez  
avec la section pour plus de  
renseignements

### ON37 HAMILTON ET RÉGION

14 ch. Highland Park  
Dundas (Ont.) L9H 3L8  
905-627-3827  
hamiltonarea@federalretirees.ca

**ON38 KINGSTON ET DISTRICT**

C.P. 1172  
Kingston (Ont.) K7L 4Y8  
866-729-3762  
613-542-9832 (information)  
federalretirees.ca/kingston  
nafrkingston@gmail.com

**ON39 KITCHENER-WATERLOO ET DISTRICT**

110, ch. Manitou  
Kitchener (Ont.) N2C 1L3  
519-742-9031  
federalretirees.ca/kitchenerwaterloo  
kitchenerwaterloo@federalretirees.ca

**ON40 LONDON**

865 ch. Shefford  
Ottawa (Ont.) K1J 1H9  
519-439-3762 (boîte vocale)  
londonbranch@federalretirees.ca

**ON41 PÉNINSULE DU NIAGARA**

865, ch. Shefford  
Ottawa (Ont.) K1J 1H9  
1-855-304-4700  
nafrsecretaryniabran41@outlook.com

**ON43 OTTAWA ET INTERNATIONAL**

2285, boul. St-Laurent, unité B-2  
Ottawa (Ont.) K1G 4Z5  
613-737-2199  
nafrottawa.com  
facebook.com/nafrottawa  
info@nafrottawa.com

**ON44 PETERBOROUGH ET RÉGION**

C.P. 2216, succ. Main  
Peterborough (Ont.) K9J 7Y4  
705-559-9253  
brunet.pierre@sympatico.ca

**ON45 QUINTE**

132, rue Pinnacle (Légion)  
C. P. 20074  
Belleville (Ont.) K8N 3A4  
613-968-7212  
quintebranch@federalretirees.ca

**ON46 QUINTRENT**

77, rue Campbell  
Trenton (Ont.) K8V 3A2  
613-394-4633  
federalsupernet@bellnet.ca

Bureau temporairement fermé.  
Appels téléphoniques, lettres et courriels acceptés.

**ON47 TORONTO ET RÉGION**

C.P. 65120 COP Chester  
Toronto (Ont.) M4K 3Z2  
416-463-4384  
fsna@on.aibn.com

**ON48 THUNDER BAY ET RÉGION**

C.P. 29153 COP McIntyre Centre  
Thunder Bay (Ont.) P7B 6P9  
807-624-4274  
nafrmb48@gmail.com

**ON49 WINDSOR ET RÉGION**

1108, av. Copeland  
Windsor (Ont.) N8P 0C6  
519-551-8122  
nafr.on49@gmail.com

**ON50 MOYEN-NORD**

C.P. 982, succ. Main  
North Bay (Ont.) P1B 8K3  
705-498-0570  
nearnorth50@gmail.com

**ON52 ALGOMA**

8, rue Gravelle  
Sault Ste Marie (Ont.) P6A 4Z6  
705-946-0002  
davischuck@yahoo.ca

**ON53 VALLÉE DE L'OUTAOUAIS**

C.P. 20133  
Perth (Ont.) K7H 3M6  
343-341-2687  
federalretirees.ca/ottawavalley  
ottawavalley@federalretirees.ca

**ON54 CORNWALL ET DISTRICT**

141, cr. Markell  
Cornwall (Ont.) K6H 6X2  
613-938-8265  
federalretirees.cornwall@gmail.com

**ON55 YORK**

865, chemin Shefford  
Ottawa (Ont.) K1J 1H9  
1-855-304-4700 (général)  
905-505-2079 (section)  
federalretirees.ca/york  
federalretirees.york@gmail.com

**AMA** : 18 oct., 10 h 30, Richvale  
Community Centre, Richmond Hill — 

**ON56 HURON-NORD**

34, cr. Highland  
Capreol (Ont.) P0M 1H0  
705-618-9762  
federalretirees.ca/huron  
huronnorth56@gmail.com

**QUÉBEC****QC57 QUÉBEC**

660, 57<sup>e</sup> rue O., unité 162  
Québec (Qué.) G1H 7L8  
1-866-661-4896  
418-661-4896  
anrf-sq.org  
facebook.com/retraitesfederauxquebec  
anrf@bellnet.ca  
gboivin@videotron.ca (RSVP)

**Soirée théâtre** : 1<sup>er</sup> juil., 20 h, Théâtre  
Beaumont-Saint-Michel — **RSVP**

**Golf** : les mardis, de mai à sept., 9 h 30,  
Club Royal Charbourg, 17280 de la Grande  
Ligne, Québec — **RSVP**

**Déjeuners** : 29 juin, 27 juil., 31 août, 8 h 30,  
Restaurant Normandin, 986 rue Bouvier,  
Québec

**Saguenay-Lac-Saint-Jean**

**Déjeuners à La Baie** : 7 juin, 9 h,  
Restaurant Lucerne, 1302 rue Bagot, La  
Baie, reprend en septembre

**Déjeuners à Alma** : 29 juin, 9 h, Restaurant  
Pacini, 1000 boul. des Cascades, Alma,  
reprend en septembre

**Bas-St-Laurent-Gaspésie**

**Déjeuners** : Rivière-du-Loup, dates à  
déterminer

**QC58 MONTRÉAL**

1940, Boul. Henri-Bourassa E., unité 300  
Montréal (Qué.) H2B 1S1  
514-381-8824  
anrfmontreal.ca  
facebook.com/retraitesfederauxmtl  
info@anrfmontreal.ca

**Pratiques commerciales illégales**

**(conférence virtuelle)** : 8 juin, 13 h 30,  
détails à venir par courriel

**QC59 CANTONS-DE-L'EST**

1871, rue Galt O.  
Sherbrooke (Qué.) J1K 1J5  
819-829-1403  
info@anrf-cantons.ca



### QC60 OUTAOUAIS

331, Boul. de la Cité-des-Jeunes  
unité 115  
Gatineau (Qué.) J8Y 6T3  
819-776-4128  
admin@anrf-outaouais.ca

### QC61 MAURICIE

C.P. 1231  
Shawinigan (Qué.) G9P 4E8  
819-537-9295  
873-664-5625  
retraitesfederaux.ca/mauricie  
anrf-mauricie.adhesion@outlook.fr  
anrf.mauricie@gmail.com  
activites.anrf.mauricie@gmail.com

**Méchoui** : 8 juin, info à venir

**Déjeuner** : 10 août, 9 h, Restaurant  
Stratos, 1130 boul. Thibeau, Trois-Rivières

**Voyage** : Les mosaïcultures de Québec,  
info à venir

### QC93 HAUTE-YAMASKA

C.P. 25, succ. Bureau-Chef  
Granby (Qué.) J2G 8E2  
450-915-2311  
haute-yamaska@retraitesfederaux.ca

## NOUVEAU-BRUNSWICK

### NB62 FREDERICTON ET DISTRICT

C.P. 30068 COP Prospect Plaza  
Fredericton (N.-B.) E3B 0H8  
506-451-2111  
retraitesfederaux.ca/fredericton  
facebook.com/branchnb62  
nafrfred.nb62@gmail.com

### NB63 MIRAMICHI

C.P. 614, succ. Main  
Miramichi (N.-B.) E1V 3T7  
1-855-304-4700  
smithrd@nb.sympatico.ca

### NB64 SUD-EST DU N.-B.

C.P. 1768, succ. Main  
281, rue St George  
Moncton (N.-B.) E1C 9X6  
506-855-8349  
506-386-5836  
fsnasenb64@gmail.com

### NB65 BAIE DE FUNDY

C.P. 935, succ. Main  
Saint John (N.-B.) E2L 4E3  
506-849-2430  
fsna65@gmail.com

### NB67 HAUT DE LA VALLÉE

105, allée Lewis P. Fisher, unité 4  
Woodstock (N.-B.) E7M 0G6  
506-594-1194  
gloglaw@gmail.com

**AAM** : 17 mai, 10 h 30, Florenceville  
Kin Centre, 381 ch. Centreville,  
Florenceville-Bristol — 🍴

### NB68 RÉGION DE CHALEUR

2182, ch. Val-Doucet  
Val-Doucet (N.-B.) E8R 1Z6  
506-764-3495  
japaulin@rogers.com

## NOUVELLE-ÉCOSSE

### NS71 CÔTE SUD

100 rue High, case 214  
Bridgewater (N.-É.) B4V 1V9  
1-855-304-4700  
nafrns71pres@gmail.com

### NS72 COLCHESTER-EAST HANTS

A/s de Gene Bell  
63, ch. Pictou, unité 203  
Bible Hill (N.-É.) B2N 2R9  
902-893-0543  
902-957-0545  
colchester-easthants@federalretirees.ca

### NS73 CENTRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

73, ch. Tacoma, unité 503  
Dartmouth (N.-É.) B2W 3Y6  
902-463-1431  
nafr@bellaliant.com

### NS75 OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Case 1131  
Middleton (N.-É.) B0S 1P0  
902-765-8590  
federalretirees.ca/western-nova-scotia  
nafr75@gmail.com

### NS77 CAP-BRETON

C. P. 785  
Sydney (N.-É.) B1P 6J1  
902-562-6541  
902-539-4465  
ve1ars@gmail.com

**Réunion automnale** : 28 oct., Seniors  
and Pensioners Hall, détails à venir

### NS78 CUMBERLAND

C.P. 303  
Parrsboro (N.-É.) B0M 1S0  
902-661-0596  
gerard.cormier@ns.sympatico.ca  
carose@gmail.com

### NS79 ORCHARD VALLEY

C.P. 815, succ. Main  
Kentville (N.-É.) B4N 4H8  
1-855-304-4700  
tandrcross@outlook.com

### NS80 NOVA-NORD

C.P. 924, succ. Main  
New Glasgow (N.-É.) B2H 5G2  
1-855-304-4700  
victorfleury@eastlink.ca

## ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

### PE82 CHARLOTTETOWN

C.P. 1686, succ. Central  
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N4  
1-855-304-4700  
pat@ptassociates.ca

### PE83 SUMMERSIDE

194, ch. Spruce  
O'Leary (Î.-P.-É.) C0B 1V0  
902-214-0475  
summersidepe83@gmail.com

## TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

### NL85 OUEST DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

C.P. 128  
Howley (T.-N.-L.) A0K 3E0  
709-639-5350  
wayneronaldbennett@gmail.com

### NL86 CENTRE DE TERRE-NEUVE

132A, rue Bayview  
Twillingate (T.-N.-L.) A0G 4M0  
709-884-2862  
wlkjenkins@personainternet.com

### NL87 AVALON-BURIN

C.P. 21124 COP ch. MacDonald  
St. John's (T.-N.-L.) A1A 5B2  
709-745-4517  
richard.sparkes@nf.sympatico.ca

**AG** : 8 juin, 11 h, St. Gabriels Hall,  
Marystown — 🍴

**Bénévoles recherchés** : administrateur,  
Forces armées canadiennes



# AVIS DE DÉCÈS

## BC01 CENTRE DE LA VALLÉE DU FRASER

Ralph Reeves  
Sharon Steiro

## BC02 CHILLIWACK

Russell Borys  
Edward Brien  
Douglas Griffiths  
Georgina Griffiths  
W. Warren King

## BC04 OUEST DE LA VALLÉE DU FRASER

Thomas Green  
Guy Houde  
Pearl Piekarski  
Patricia Rowlands

## BC06 NORD DE L'ÎLE-JOHN FINN

Fran Al-Molly  
Gordon R. Bate  
R.S. Blouin  
David Brown  
Audrey Jessie Cole  
Ellen Doubleday  
John Faulkner  
Linda Rosalie Fox  
Brian Gaylor  
Frank Gilmore  
Brian A. Gossip  
William Harold Hicks  
Rose Holley  
Anthony Kyle Jones  
Gerald King  
Reta Kruger  
Charles LeFort  
Ken MacDonald  
Anna Martin  
Donna M. Mathus  
Vincent Leighton  
McCooey  
Grace McPhail  
Doris Messer  
Rita Middleton  
Ian M. Murray  
Theresa Neville  
Grant H. Nichols  
Georgia Paeter  
Michael David  
Phoenix  
Robert Reed  
Bessie Sand  
Gunter Senkowski  
Keith Simonson  
Lorne M. Sutherland  
Vicky Diane Taylor  
David Troy

Lois Ann Wallace  
Ronald Watson  
Helen Williams

## BC07 CENTRE DE L'OKANAGAN

Robert Beaudreau  
Daisy S. Gillis  
Frank Harvey-Smith  
Katherine Henry  
Sheila Lavigne  
Marilyn Nickel  
David O'Bryne  
Bruce Parsons  
Dianne Pilloud  
Norman Schwartz  
Leonard Swift

## BC08 VANCOUVER

Lorna Gove  
Olga Greenwell  
George Ing  
Joseph Issavian  
Brenda Janzen  
Lydia Lee  
Philippe E.J. Levesque  
Marion Marshall  
Robert Robertson  
Fredy Tkach  
John Warbrick

## BC09 VICTORIA-FRED WHITEHOUSE

R. J. Bekkema  
Marcia Cheston Brown  
Marie Crofton  
Elaine Donaldson  
Charles English  
Lynne Huestis  
Ursula Kasting  
Alex Kokanovic  
Gail M. P. MacDonald  
Derek MacGregor-Greer  
Frances Martin  
Margaret McMurchy  
Michael Morres  
Norman O'Neill  
Margaret Owens  
Kenneth Pentland  
R. M. Sutherland  
Della West  
William Wood

## BC10 SUD DE L'OKANAGAN

Henry Albert (Harry)  
Bourne  
Raymond Sommer

## BC11 NORD DE L'OKANAGAN

Thomas Sewell

## BC14 SYDNEY ET DISTRICT

Phil Bergenham  
Lyse Brownlee  
Pauline Burton  
James Harrison  
Wayne Holmes  
John MacDonald  
Robert Gordon Magee  
Susan Maratos  
Robert McKay  
Kathleen McMillen

## BC15 PRINCE GEORGE

Douglas Howarth  
Verna Smith

## AB19 RED DEER

Dick Gillespie

## AB20 MEDICINE HAT ET DISTRICT

Gordon Harth

## MB30 OUEST DU MANITOBA

Janet Dagg  
Elizabeth Sainsbury  
Emil Treichel  
Diana Weisgerber

## MB31 WINNIPEG ET DISTRICT

Stewart Adkins  
Donald Aiken  
John Bailey  
Emilien Bruneau  
A. E. J. Clement  
Barbara Craig  
James Craig  
Anne Drescher  
David Frayer  
Ian Hyde  
Charles Kelley  
John R. King  
Mildred Kucher  
Joyce Lyndon  
Carol McQuade  
Raymonde Manaignre  
Wesley Myk  
Bert Obirek  
Hubert Osborne  
Jeanne Pambrun  
Rene Pfaiffer

Mary Polonuk  
Kim Redekopp  
Ryan Saski  
Jennie Stenzel  
Margaret Stephen  
William Sniderhan  
Ernst Von Graevenitz  
K. Vera Wiebe  
Anne Young-Thomson  
Laura Zacharias

## MB91 EST DU MANITOBA

Pat Blais  
Tom Boyle  
Gorgio Celere  
Doug Drew  
Dennis Juenke  
Patricia Lucas  
Robert Lussier  
Robert Payne  
Garry Stokes  
Joan Weselak

## ON33 VALLÉE DE L'ALGONQUIN

Bill Buyers  
Garry Card  
Patrick Currie  
Mary Alice Enright  
Larry Fisher  
Irene McKee  
George Sayer  
Adele Tallon

## ON36 BLUEWATER

Charles Bourgeois  
Robert Grass  
Joan Muir  
Gord Webb

## ON37 HAMILTON ET RÉGION

Harold Dodsworth  
Victor Hibbert  
Adam Houston  
Anthony Luciani  
Phil Robson  
Betty Smith

## ON38 KINGSTON ET DISTRICT

Carol Beattie  
Robert (Bob) Goodwin

## ON43 OTTAWA

William F. Campbell  
Paula Helmer  
John Howes  
Mariella (Maria) Penna

Phyllis Joan Ross  
Kenneth Sanford  
Lawrence Francis Scherr

## ON45 QUINTE

Ronald Atherley

## ON46 QUINTRENT

Ted Bush  
Joan Cassidy  
Keith Flett  
Lloyd Lambert  
William Martell  
Roy Pigden  
Gail Scheller  
Ed Smith  
Andrea Suba

## ON55 YORK

Anne S. Kernohan  
Pi Yin Wan

## QC57 QUÉBEC

Jean-Hugues Bélanger  
Yves Bouchard  
Simone B. Fauvel  
Marie Guay Gagnon  
M. E. P. Labrecque  
Gilles Lacroix  
Reine Larouche  
Pierre Legault  
Gérald Milliard  
Rosaire Ouellette  
Jean-Marie Pelletier  
Georges A. Rancourt  
Josée Tremblay

## QC58 MONTRÉAL

Roland Ayoub  
André Beaudet  
Denis Brunelle  
P. M. Dumoulin  
Pasquale P. Folco  
Denise C. Jeanneau  
Micheline Laboulière  
Robert Leduc  
Bibiane D. Legendre  
Gerard A. Lortie  
Hélian Lizotte  
Madeleine Perrier  
Louise Plouffe  
Louise St. Denis  
Line Villemaire

## QC61 MAURICIE

Philippe Chartier  
Thérèse M. Cloutier  
Huguette Gagnon

Paul E. Huot  
Clémence Jacob  
Marcel Millette  
Jean-Marie Paquette  
Nicole Rivard Philibert  
Liette Trudel

## NB64 SUD-EST DU N.-B.

Gordon Crandall  
Bernise Hachey  
John R. Hawley  
Derald Kirkpatrick  
Shirley Kirkpatrick  
Wilfred Knight  
Eugene LeBlanc  
Therese LeBlanc  
Shiela MacLeod  
Edward Francis MacNeill  
Ella Parkin

## NB65 BAIE DE FUNDY

Joan Allen  
George Grant  
Elda Hovey  
Bill Nickson  
Robert Powell  
Harley Thibault  
Marie Verner

## NS72 COLCHESTER EAST-HANTS

E. H. Geddes  
Walter Erven Trefry  
Allister Young  
William A. Young

## NS75 OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Andy Blinn  
Martha Bourassa  
Ted Melanson  
David Rozee

## PE82 CHARLOTTETOWN

Ian Stanley Bowes  
Chris Brittain  
Gerard F. Carpenter  
Joyce G. Collins  
Ronald J. Doucette  
Gerald A. Gray  
Mary Cecilia MacPhee  
Philip J. Michael  
William Hiram Minnis  
Cecilia B. Nightingale  
Carolyn A. Scott  
Karl A. Winter



# RECRUTEZ ET GAGNEZ!

Les membres de Retraités fédéraux qui ont participé à la Méga campagne de recrutement pouvaient gagner plusieurs prix

## JENNIFER CAMPBELL

Lorsqu'Elanor «Ellie» Joseph a reçu un appel lui annonçant qu'elle avait gagné le grand prix de la Méga campagne de recrutement de Retraités fédéraux, elle n'en revenait pas.

«Je ne savais même pas qu'il y avait une campagne de recrutement», dit l'enseignante retraitée qui a travaillé dans une école de la réserve des Six Nations et vit à Hamilton.

Elle avait recruté un membre de sa famille proche qui avait besoin d'une assurance voyage pour se rendre en Floride cet hiver. Ce faisant, elle a été inscrite au tirage au sort. Au bout du compte son prix est devenu d'une bouée de sauvetage lorsque ce proche est tombé gravement malade et s'est retrouvé à l'hôpital de la mi-décembre à



La gagnante du grand prix, Ellie Joseph (au centre), tient son chèque de 10 000 \$. À ses côtés se trouvent Mike Walters, président de la Section de Hamilton et région, et Gloria Reid, directrice des adhésions de la section. Tous sont membres de la Section de Hamilton et région.

aujourd'hui. L'hospitalisation a nécessité l'annulation du voyage en Floride et des déplacements quotidiens — 45 minutes aller-retour — à l'hôpital pour elle.

«Avec la montée en flèche du prix de l'essence, cet argent a été très utile», dit-elle.

Son proche ayant abouti aux soins intensifs à plusieurs reprises, cela a compliqué les visites, particulièrement au beau milieu de la pandémie.

«Ce fut un véritable cauchemar», dit M<sup>me</sup> Joseph, qui doit acheter un lit d'hôpital au retour du patient chez lui et devra peut-être payer des soins médicaux supplémentaires.

Inutile de dire qu'elle redoute chaque sonnerie de téléphone. L'appel de Jeff Wolfson, responsable du recrutement et des services aux membres chez Retraités fédéraux, n'a pas été différent.

«J'étais incrédule, totalement incrédule», confie M<sup>me</sup> Joseph. «Au début, j'ai pensé que c'était une arnaque. J'ai pensé "c'est trop beau pour être vrai". Je m'y connais un peu et je sais que les aînés sont vulnérables. Puis il m'a envoyé un courriel avec le logo, mais je n'y croyais toujours pas.»

Et elle n'y croyait toujours pas quand on l'a appelée pour la remise du chèque et la photo, mais maintenant que l'argent est dans son compte, elle est profondément reconnaissante à Johnson Assurance d'avoir offert le prix.

«Ce fut une très bonne nouvelle, et lors d'une des périodes les plus horribles de notre vie».

## AUTRES GAGNANTS

**Sheila Manthorne**, Centre de la Nouvelle-Écosse

**Leslie Hannan**, Battle River  
Tablettes, gracieuseté de Simply Connect

**Michael Taillefer**, Montréal  
Carte Visa prépayée de 500 \$, préirage Gracieuseté de SimplyConnect

**Sylvie Sauvé**, Mauricie  
Carte Visa prépayée de 250 \$ Gracieuseté d'Arbor Memorial

**Kathy Aylward**, Péninsule d'Avalon-Burin

Carte Visa prépayée de 250 \$ Gracieuseté de HearingLife Canada

**Sylvie Mattar**, Ottawa  
**Denise Paradis**, Ottawa  
**Nancy Williston**, Fredericton et district

**Nicole Forget**, Montréal  
**Wilma Kuiper**, Ottawa  
Carte Amex de 100 \$



## Un autre sceptique

Fred MacLeod, d'Ottawa, s'est également demandé s'il s'agissait d'une escroquerie ou d'un canular lorsque M. Wolfson l'a appelé pour lui annoncer qu'il avait gagné un bon de voyage de 5 000 \$ offert par

Collette Tours pour avoir recommandé l'adhésion à un ami pendant la campagne de recrutement de 2021.

« Je reçois des courriels de l'Association — à propos de l'assemblée annuelle des membres, ou des réunions ou

conférences Zoom — et je me souviens de certains concernant le recrutement. Je parle donc toujours de l'Association, en particulier de l'assurance voyage MEDOC, un avantage important pour moi. À Noël, un ami proche m'a appelé pour me dire qu'il devenait membre et qu'on demandait qui l'avait référé. Il m'a demandé mon numéro de membre, et c'est ainsi que j'ai gagné. »

Tous deux retraités de l'armée après avoir vécu au Canada et en Allemagne, M. MacLeod et sa femme voyagent beaucoup. Il a parlé à Sage le lendemain de son retour des Bahamas et trois jours avant de se rendre en Colombie-Britannique pour quelques semaines.

« Nous allons partir en Afrique pour trois semaines, juste au moment où les fermetures étaient prévues en 2020 », explique M. MacLeod.

Son prix lui servira à voyager en Islande avec Collette Tours en septembre. Il remercie Collette de son parrainage continu de l'Association nationale des retraités fédéraux. ■

Jennifer Campbell est la rédactrice en chef de Sage.

## Tout le monde gagne

Pour chaque référence qui se traduit par une adhésion, les membres ont reçu une carte-cadeau de 5 \$. Nous avons remis plus de 6 000 cartes-cadeaux Tim Hortons lors de la MCR de 2021, et plusieurs membres ont reçu plus de 20 \$ en cartes. En 2021, 855 membres ont référé 1 190 personnes qui sont devenues membres. Ainsi, les chances de gagner un prix sont plutôt favorables, sans parler du bon karma de contribuer à la croissance de votre association et de renforcer sa voix.

## « Si chaque membre recrutait une personne, les adhésions doubleraient »

Kelly McKeown, qui a gagné une carte Visa prépayée de 500 \$ offerte par Arbor Memorial et qui s'en servira pour offrir à sa famille de bons gueuletons au restaurant, a reçu le prix pour avoir recruté le plus grand nombre de nouveaux membres. Pour la deuxième année. Joanne Morrissey, qui a gagné une carte Visa prépayée de 250 \$, également offerte par Arbor, en est à sa troisième victoire pour avoir fourni le plus grand nombre de références. Sage leur a demandé leurs conseils, dans l'espoir que d'autres membres les suivent lors de la campagne de cette année, en septembre.

### Conseils de Kelly McKeown

**1. Établissez un partenariat avec un syndicat :** « En 2020, j'ai suggéré que notre Syndicat des employés de l'impôt, section 00051, paye la première année d'adhésion des retraités en guise de remerciement pour leurs années de service. » En 2021, elle a déterminé les employés qui prenaient leur retraite et, en octobre, elle leur a envoyé à tous un courriel les informant de l'existence de Retraités fédéraux et de ses avantages, ainsi que du site Web. Elle a aussi recontacté certains d'entre eux qui avaient pris leur retraite en 2020 et n'avaient pas répondu à l'époque.

**2. Expliquez la rentabilité :** Je dis aux retraités que, lorsqu'ils travaillaient, ils versaient des cotisations syndicales et le syndicat s'occupait d'eux. C'est la même chose ici. [Et] 51,36 \$ par an, c'est bien moins que les cotisations syndicales ».

**3. Imitz Kelly :** Elle fonctionne avec sa propre section syndicale, mais rien n'empêche les autres d'en faire autant avec la leur. Et l'initiative pourrait s'étendre à tout le pays.

### Conseils de Joanne Morrissey

**1. Adoptez un baratin efficace :** « Je n'ai besoin que d'une minute. Je leur parle des prestations, du faible coût de l'adhésion et du besoin de protéger leurs prestations. »

**2. Exploitez vos contacts :** « Chaque fois que je parle à un retraité, je lui demande s'il peut me donner le nom d'autres personnes. Ensuite, je les appelle. Je suis vraiment en compétition avec moi-même. L'année dernière, j'ai soumis 25 références. L'année précédente, c'était 20. »

**3. Mentionnez l'important :** « Ces deux dernières années, [l'assurance voyage] n'a pas été un argument de vente, mais je leur dis qu'ils obtiennent suffisamment de rabais pour payer l'adhésion. Je ne lâche pas. Comme un chien avec son os. »

**4. Philosophie :** « Si chaque membre recrutait une personne, nos adhésions doubleraient. Je ne vois pas comment chaque membre ne pourrait pas recruter au moins un nouveau membre chaque année. »



Association nationale  
des retraités fédéraux

National Association  
of Federal Retirees



# SEMAINE NATIONALE DE LA FONCTION PUBLIQUE

**DU 12 AU 18 JUIN 2022**

**Nous vous remercions d'avoir servi le Canada.**  
D'une génération à l'autre.

Retraités fédéraux est également là pour vous.  
Pas besoin d'être à la retraite pour adhérer!

Consultez notre site [retraitesfederaux.ca](https://retraitesfederaux.ca)



Voyage

## UNE ASSURANCE VOYAGE DANS LES BAGAGES ET PRÊTE À PARTIR.

Voyagez avec une protection allant  
jusqu'à 10 M\$\* pour soins médicaux.



L'Association nationale des retraités fédéraux et Johnson reconnaissent qu'il est fort probable que vous comptiez voyager davantage. Le cas échéant, veillez à ce que votre assurance voyage soit dans vos bagages et prête à partir avant même de finaliser votre prochain voyage. L'assurance voyage MEDOC couvre :

- Les frais de soins médicaux jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars\*
- Les urgences médicales liées à la COVID-19
- **NOUVEAU à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2022** : L'assurance Annulation, interruption et retard de voyage<sup>3</sup> est offerte si vous ne pouvez pas voyager ou devez interrompre votre voyage parce que vous ou votre compagnon de voyage avez contracté la COVID-19.

Comme toujours, pour un montant souvent inférieur au coût de l'achat d'une assurance pour un voyage unique<sup>2</sup>, vous pouvez profiter d'un nombre illimité de voyages<sup>3</sup> au cours de l'année d'assurance, en plus de nombreux avantages exclusifs aux membres de l'Association nationale des retraités fédéraux.

**Appelez Johnson au 1 855 428-8744 ou visitez [johnson.ca/fr/assurance-voyage](https://johnson.ca/fr/assurance-voyage) pour obtenir une soumission et faire le point sur votre garantie. Johnson est prête quand vous l'êtes.**

Appelez pour obtenir une soumission sans obligation et courez la chance de

**GAGNER** l'un des 12 prix de **2 500 \$†**



1 855 428-8744 | [johnson.ca/fr/assurance-voyage](https://johnson.ca/fr/assurance-voyage)

Johnson Assurance est un nom commercial de Johnson Inc. (« JI »), un intermédiaire d'assurance agréé, qui fait affaire sous le nom de Johnson Insurance Services en Colombie-Britannique et Johnson Inc. au Manitoba. MEDOCMD est une marque déposée de JI. Ce produit d'assurance est souscrit par la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (la « RSA ») et administré par JI. Une garantie valide du régime d'assurance-maladie provincial ou territorial est requise. L'assistance voyage est offerte par Gestion Global Excel Inc. Les critères d'admissibilité, les modalités, les conditions, les restrictions et les exclusions qui s'appliquent aux garanties décrites sont précisés dans la police d'assurance. Le libellé de la police d'assurance a préséance. \*La garantie et les avantages décrits sont applicables aux participants au régime de soins de santé de la fonction publique (RSSFP). † La couverture en cas d'annulation de voyage commence le jour de la réservation de votre voyage, à condition que votre assurance soit en vigueur. <sup>2</sup> Selon une comparaison du régime de base de 40 jours de MEDOC avec des régimes de voyage unique ayant des prestations semblables. <sup>3</sup> La durée maximale de 40 jours consécutifs s'applique aux voyages à l'extérieur du Canada. JI et la RSA sont des filiales apparentées. Des critères d'admissibilité, des limitations, des exclusions ou des frais supplémentaires peuvent s'appliquer ou varier selon la province ou le territoire. † AUCUN ACHAT N'EST NÉCESSAIRE. Le concours se déroule du 1<sup>er</sup> mai 2022 au 30 avril 2023 et est offert aux résidents autorisés du Canada (sauf au Nunavut) qui, au moment de leur participation : (1) ont atteint l'âge de la majorité dans leur territoire de résidence et (2) sont membres d'un groupe admissible reconnu par JI et avec lequel Johnson Inc. a conclu une convention d'assurance. Douze (12) prix de 2 500 \$ CA chacun sont offerts. Un (1) prix est décerné après chacun des 12 mois du concours. Chaque tirage sera effectué parmi tous les bulletins de participation admissibles reçus depuis le début du concours. Les probabilités de gagner dépendent du nombre total de bulletins de participation admissibles reçus. Question d'habileté mathématique obligatoire. Règlement du concours: <https://pages.johnson.ca/2500prix>